



## SER: Mantene derecho pa retira trahado a pesar di loonsubsidie

Pagina 4

- **Dies miyon  
di SCP  
'temporalisa'  
te 2021**

Pagina 2

- **Cantidad  
di caso  
nobo pa dia  
disminuyendo**

Pagina 16

- **Cuatro  
persona a  
hoga na costa  
na Hulanda**

Pagina 9

## ARUBA TODAY<sup>®</sup>

Monday  
August 10, 2020  
T: 582-7800  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com)  
[facebook.com/arubatoday](https://facebook.com/arubatoday)  
[instagram.com/arubatoday](https://instagram.com/arubatoday)

Aruba's ONLY English newspaper

### 911 Sea Turtle Rescue



Page 32

## U.S. tops 5 million confirmed virus cases, to Europe's alarm

By NICOLE WINFIELD and LISA MARIE PANE  
Associated Press

**ROME (AP)** — With confirmed coronavirus cases in the U.S. hitting 5 million Sunday, by far the highest of any country, the failure of the most powerful nation in the world to contain the scourge has been met with astonishment and alarm in Europe.

Perhaps nowhere outside the U.S. is America's bungled virus response viewed with more consternation than in Italy, which was ground zero of Europe's epidemic. Italians were unprepared when the outbreak exploded in February, and the country still has one of the world's highest official death tolls at over 35,000.

But after a strict nationwide, 10-week lockdown, vigilant tracing of new clusters and general acceptance of mask mandates and social distancing, Italy has become a model of virus containment.

"Don't they care about their health?" a mask-clad Patrizia Antonini asked about people in the United States as she walked with friends along the banks of Lake Bracciano, north of Rome. "They need to take our precautions. ... They need a real lockdown."

Continued on Page 25



In this March 25, 2020, file photo, patients wear personal protective equipment while maintaining social distancing as they wait in line for a COVID-19 test at Elmhurst Hospital Center, in New York.

Associated Press



## Dies miyon di Sociaal Crisisplan a keda ‘temporalisa’ te 2021



**Con ta bayendo cu Sociaal Crisisplan (SCP) meymey di e coronavirus crisis ta afecta nos isla? E ta na bida ainda? Tin placa of no pa sigui cune?**

Despues di e lamentabel caso di e dos criatura inocente Rishandroh y Eugene cu a bira victima di abuso di mucha den su maximo expresion, gobierno su minister di Asunto Social, Glenbert Croes a dicidi di pone extra atencion na e problemanan social cu ta afecta nos comunidad pa añanan.

E mandatario a declara cu e proyecto aki ta na bida. E ta haya cu ta existi un necesidad grandi pe, pasobra e problema social cu e Covid crisis a trece cune, mas bien a amplifica e situacion aki lamentablemente.

E ta un proyecto cu desde comienso di aña 2018 a cuminsa cu e trayecto pa implementa e ‘Programma van Eisen,’ conhuntamente cu varios socio cu ta cubri e sector Social, Salubridad Publico, Husticia, y Enseñansa. E trayecto a wak luz di dia cu implementacion strategico di e programa di Sociaal Crisis Plan hunto cu e diferente socionan.

Minister Croes a laga sa cu e interes di e matutino aki rond di e topico di SCP a drenta net na momento cu recientemente e tabatin un comunicacion habri cu directora di Departamento di Asunto Social, Sra. Hernandez kende a su bes e manager di SCP, riba nan necesidad financiero, ya cu nan a yega di "temporalisa" 10 miyon florin te 2020, mirando e situacion cu nos ta pasando aden.

Minister Croes mes a laga sa cu otro aña e suma aki lo wordo poni bek na cuenta di SCP. Nan tabatin un suma di 18 miyon florin -segun e mandatario

a splica- pero di e suma aki a wordo ‘temporalisa’ 10 miyon. "Nos lo bay hay'e bek. Ta compromiso di nos gobierno," el a bisa.

Sinembargo el a laga sa cu SCP ta den full ehecucion, y e ta continua debi cu Covid 19 a trece mas problema social y grave cune. Tambe el a declara cu nan como gobierno ta comprometi cu e placa cu a keda asigna y aproba dor di Parlamento pa implementacion di tur e medidanan y plannan di emergencia den plan di ehecucion di SCP pa nan por cumpli cune. "No obstante con dificil e situacion financiero ta," el a bisa. Sinembargo e ta haya cu e causa y necesidad social cu CSP ta atende tur lo continua.

### Proyecto

SCP ta conta cu un total di alrededor di 20 socio di diferente sector. Un total di 38 proyecto ta wordo subsidia pa asina hunto ta colabora y traha preventivo, curativo y represivo den e cuadro di abuso di mucha. Con e colaboracion ta bayendo te aworaki, nos no sa. Pero si e mandatario a laga sa cu nan ta den full ehecucion, entre otro riba maneho di crèche, den cuadro di implementa e ley cu ta regarda cuido di mucha. Esey ta wordo ehecuta hunto cu fundacion Pro Nos Muchanan.

Un di e proyectonan grandi y primordial di Sociaal Crisisplan ta pa introduci e ley diCodigo di Proteccion Infantil y Hubenil (Child Safety Code). E mandatario a menciona e team di ex parlamentario Sue-Ann Ras kende ta ehecuta e proyecto aki como coordinador nacional di e codigo di proteccion infantil y hubenil.

Segun minister Croes mester sigura e calidad di cuido caminda abo como mayor, ora cu bo ta bay traha y bo ta laga bo yiu den un crèche, "bo por tin e certeza cu nan ta atende bo yiu bon." E ta haya cu e siguransa aki ta fundamental, mas ainda awor den cuadro di Covid 19. Pues mester bin un codigo of protocol di seguridad pa garantisa nan salud, ya cu muchanan nan ta.

Na final di april ultimo unanimamente Parlamento di Aruba a aproba e fondonan necesario pa e sociaal crisisplan. E presupuesto aproba, kiermen e “interim begrotingsfonds Sociaal Crisisplan Aruba” supuestamente ta permiti pa SCP lo continua te cu 31 di december 2021. Sinembargo un suma di dje a wordo ‘temporalisa,’ manera e mandatario di Asunto Social mes a splica recientemente.





## Test PCR y su motibo pakico ta importante

**Diferente opinion a surgi den diano aki pa loke ta trata e pruebanan pa detecta e virus Covid-19 y cu segun Organizacion Mundial di Salud (WHO) a señala cu pa lucha contra dje tin cu haci pruebanan di deteccion y tuma e miho medidanan pa haci'e di manera confiabel cu lo muestra datonan real riba e situacion.**

Diasabra ultimo, Departamento di Salud Publico a conseha comunidad di Aruba pa no haci prueba anticuerpo pa diferente motibo, entre nan cu ta wordo usa mas bien pa mira si e persona den pasado tabatin e virus.

Bon Dia Aruba a investiga cu prueba 'Polymerase Chain Reaction' (PCR test) ta e tipo di prueba di diagnostico cu durante añanan a wordo utiliza na diferente crisis publico den relacion cu malesanan infeccioso na rond di mundo.

A bin desaroya e pruebanan aki desde cu pandemia Covid-19 a cuminsa, sin embargo e test rapido recientemente a wordo incorpora y manera su nomber ta indica, nan ta actua mas senciyo y lihe. Nan dos ta sirbi pa comproba si un persona ta infecta of no pa Covid-19.

Ora un prueba diagnostico ta wordo realiza cu PCR, loke por detecta ta un fragmento di e material genetico di un patogeno of microorganismo, esaki ta di uso comun den laboratorionan di microbiologia na hospitalnan, centro di investigacion y universidadnan, basa den e caracteristicanan di estabilidad di calor di un enzim. E ta detecta e virus den e prome fase respiratorio.

Despues di e analisis di laboratorio di microbiologia di un muestra respiratorio di un persona sospechoso di tin e virus, si e prueba ta detecta ARN di e virus e ta Sali positivo, di otro banda, si e prueba PCR no ta detecta material genetico di e virus, e persona no ta infecta.

A pesar di e eficacia di e prueba PCR a surgi e necesidad di inclui un diagnostico mas lihe pa via di e evolucion di e virus, esun cu na 10 of 15 minuut por duna di conoce si un persona ta infecta cu Covid of no, na diferencia di PCR cu por tarda algun oranan.

Ta existi dos test rapido, prome ta esun cu ta wordo realiza a traves di un muestra di sanger y e otro ta trata di muestra den e nanishi cu por identifica e proteina di e virus, esakinan ta mas economico y ta permiti pa e profesionalnan medico por realiza e prueba na cas di e pashentnan sospechoso di padece Covid-19. Pero, su parti negativo ta cu nan no tin e credibilidad cu e prueba di PCR tin.

Esun cu ta wordo realiza cu muestra di sanger, ta capaz di detecta anticuerpo produci door di e virus, esaki no ta sirbi pa un fase inicial pa motibo cu no ta detecta e virus, su analisis ta determina si e persona a haya e virus caba y cu den futuro por yuda pa sa ki parti di e poblacion a supera e virus y cua di nan ta vulnerabel pa hay'e.

WHO ta adverti cu te ainda no ta existi suficiente evidencia pa conoce si tin anticuerpo cu ta nifica cu e persona ta protegi contra un infeccion nobo di Covid-19. Te ainda no sa cua ta e nivel di inmunidad ni cuanto lo dura, estudionan ta sigui.

Un beneficio di e prueba aki ta cu e personanan cu a wordo recupera di Covid por ta cu nan lo por tin e escogencia pa duna plasma, un parti di e sanger. E plasma aki lo por wordo usa pa trata otro pashentnan cu tin un malesa grave y stimula su capacidad pa combati e virus.

Di otro banda, a wordo introduci na Aruba e aplicacion 'Aruba Health App', ora e personanan lo bay haci test di Covid-19 Departamento di Salud Publico ta wordo pidi pa por registra, e personanan residente di e isla lo mester haci'e como 'New Registra-

RT-PCR TEST KIT	RAPID ANTIBODY-BASED TEST KIT
Needs nose and throat swab samples	Needs blood sample
Not available at drugstores	Not available at drugstores
Licensed and trained health workers can perform the test	Licensed and well-trained health workers can perform the test
Done in specialized laboratories	Done in hospitals and licensed health facilities
Results in 24 to 48 hours	Results after 15 minutes
Checks for virus	Checks for virus-resistant antibodies
For patients with or without symptoms	For patient with symptoms (5th to 21st day after symptoms appear)
Can confirm COVID-19 results	Cannot confirm COVID-19 results
<b>Positive: Confirmed COVID-19 case Negative: Not a COVID-19 case</b>	<b>Need to undergo a RT-PCR test for confirmation</b>

tion Local'.

Ademas, a informa cu e aplicacion a wordo diseña pa facilita e proceso di entrega di resultado di test haci di covid-19. Tur local cu ta bay test na Centro Diagnostico of na Test Center Hospital ta wordo rekeri pa registra prome cu nan yega via e link aki <http://aruba.dvgapp.org> Pa medio di e 'Aruba Health App' e persona lo ricibi e

resultado di e prueba haci ariba e dia ey. Si e test ta uno negativo, lo no ricibi ningun yamada di DVG. Si e test ta positivo, bo persona lo wordo yama pa DVG pa asina sigui e instruccionnan.

Di mesun manera, a informa cu cuatro laboratorio a wordo acredita pa gobierno pa asina nan por ofrece e servicio di pruebanan aki.

Tambe, a duna di conoce cu personanan cu tabatin contacto cu un persona positivo y no tin sintoma por bay traha, pero ta wordo instrui pa tuma tur medida di higiena y proteccion necesario. Uzo di mondmask pa persona ta bira obligatorio tur caminda bay den cuarentena e proximo 14 dianan. Na prome indicacion di sintoma e persona mester tuma contacto cu dokter di cas.



**Appreciable cliente,  
En conexión cu e situación di  
e virus Covid-19, Caribbean Speed Printers  
kier a pidi cooperacion di tur cliente  
pa hasi uso di nos sistema di email:**

**[noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)**

**[news@arubatoday.com](mailto:news@arubatoday.com)**

**[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**

**[accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

**[info@bondia.com](mailto:info@bondia.com)**

**Tambe kier a recorda tur cliente pa hasi pago  
online riba e siguiente cuentanan:**

**Aruba Bank # 332668**

**CMB #23951903**

**RBC #13307728**





*SER ta conseha Gobierno:*

## Mantene derecho di empresanan pa retira trahado a pesar di loonsubsidie



**Regla e subsidio di salario (loon-subsidie) pa ley, pero tambe percura cu ta mantene e derecho di dunado di trabou pa pidi retiro di trahado. Esey ta un di e recomendacionnan di Consejo Social Economico, SER, duna na Gobierno.**

E conseho aki ta basa riba peticion di Minister pa Asuntonan Financiero y Economia, Xiomara Maduro cu kier regla e loonsubsidie pa medio di landsverordening. Awor aki e areglo ta cay bou di dos decreto Ministerial.

Segun SER, e problematica di Covid-19 a afecta Aruba mescos cu tur otro pais rond mundo. Sinembargo e impacto pa Aruba tabata hopi mas grandi mirando cu turismo practicamente ta e unico pilar economico di e isla.

A tuma diferente medida pa bringa e pandemia mes. Entre otro a sera frontera di Aruba, a bin cu Shelter in Place, Toque de Queda y limitacion di actividadnan di horeca, particularmente bar y restaurant. Door di e medidanan aki, sinembargo, hopi compania a mira un caida substancia den nan entrada. Aunke cu a stop hopi di e medidanan aki, e lo tuma hopi tempo prome cu por yega na un recuperacion economico.

### Loonsubsidie

Den luz di e consecucionnan di tur e medidanan y tambe e pandemia, Gobierno a considera di vital importancia pa duna sosten economico y financiero na empresanan durante e crisis aki, mirando. E sosten ta pa yuda sigui paga un parti di salario. Di e forma aki por mantene particularmente cuponan di trabou den e situacion excepcional aki. Gobierno ta di opinion cu e forma di loonsubsidie ta contribui na mantencion di poder di compra cu di su banda ta stimula recuperacion economico.

Pa e calculacion di e salario y suma di salario, a uza e cifra registra na SVB te cu 15 di Maart 2020. E salario maximo ta 5850 florin pa luna. E subsidio ta pa 60 porciento den caso cu e produccion di empresa a baha cu 100 porciento.

Pero tin condicion, entre otro cu no por kita trahadonan for di trabou si ta haci uzo di e areglo.

Gobierno a regla e subsidio pa medio di dos decreto Ministerial (MB), pero mirando cu kier considera e subsidio aki como un regalo, mester pon'e e subsidio den un ley. Particularmente pa cumpli cu e Ley di Comptabilidad di 1989. E scoge pa regla e proceso pa medio un landsverordening y como tal, e Minister encarga, Xiomara

Maduro a pidi SER su conseho riba e areglo di subsidio di salario pa medio di ley. E peticion a drenta dia 18 di Juni y a cuminsa trata e proposicion di ley dia 23, cu ta ilustra e urgencia y importancia di e areglo aki.

SER por haya su mes den e proposito di Gobierno pa formalisa e areglo di subsidio di salario temporal pa medio di ley, segun articulo 28, inciso 1 di e Ley di Comptabilidad. Tambe ta sostene e obhetivo, esta pa yuda trahadonan y empresanan. Particularmente pa sostene companianan mantene mas tanto cupo di trabou y duna nan e oportunidad pa keda cu nan personal cu tin experticio y conocimiento.

### Recomendacion

Sinembargo, SER a agrega un serie di recomendacion cu no ta aparece den e dos decretonan Ministerial di Minister Maduro. Na e momentonan aki, SVB ta ricibi e peticion pa loonsubsidie, y e Minister a anuncia cu e proceso ta controla pa Centraal Accountants Dienst, Contraloria General y hasta Colegio di Supervision Financiero di Aruba, CAFT. SER ta conseha pa un grupo di trabou of comision specifico keda encarga pa supervisa y controla e administracion, otorgamento y pago cu SVB ta haci.

Pa por aplica pa e loonsubsidie, SER

ta haya cu no ta necesario pa dunadonan di trabou yega na un acuerdo individual cu trahadonan. SER ta di opinion cu si 70 porciento di e trahadonan ta aproba e areglo, anto esey ta suficiente pa por aplica y bin na remarke pa e subsidio.

E empresanan cu ta ricibi loonsubsidie no por ta permiti pa paga dividendo na accionistanan durante e periodo cu ta ricibi e subsidio.

Empresanan cu ta kere cu nan ta y lo experiencia un caida di nan produccion empresarial cu por lo menos 25 porciento, lo mester demostra esaki cu un declaracion di accountant.

### Retiro

E obhetivo di e subsidio di salario ta pa mantene cuponan di trabou. Pero asina mes, SER ta di opinion cu dunadonan di trabou mester por keda cu e derecho pa por pidi retiro di un trahado. Mester trata e peticion denter di un luna. Y si ta permiti e dunado di trabou pa retira e trahado basa riba motibonan di operacion, e empresa lo no ricibi e subsidio pa e trahado ey mas. E lo sosode na momento cu e dunado di trabou haya e permiso pa duna e retiro.

Tambe SER kier un pa duna un claridad riba of un descripcion cla di kico ta entendi bou reduccion di orario di trabou.

### SER positivo

Den luz di henter e crisis economico, SER como tal ta conseha positivamente pa regla e loonsubsidie pa medio di ley, bou entendimento si cu ta inclui su recomendacionnan.

E loonsubsidie cu empresanan a ricibi recien tabata paga pa reservanan di Aruba mes. Esaki pa motibo cu te ainda no a yega na un acuerdo (nobo) pa e di tres tranche di sosten di likides for di Hulanda. A paga e prome subsidio di salario na Mei y te cu Juli a paga 85 miyon florin en total. Un averahe di mas di 26 mil trahado a probecha di e subsidio aki.

### SER

SER ta e Consejo Social Economico cu ta consisti di representantenan di dunadonan di trabou y organizacionnan di trahado (sindicatonan). E Presidente actual ta Sra. Tisa LaSorte y e Secretario General ta Felis Bijlhout. SER ta un organo di conseho independiente cu tin su base riba ley, y por duna conseho na Gobierno, sea cu ta pidi of no.

### Reforma

Mester bisa cu tanto Asociacion di Industria y Comercio di Aruba, ATIA y Camara di Comercio ta kere cu ta ora pa Gobierno bin cu reforma laboral, pa asina permiti empresanan reorganiza nan mes pa asina evita cu nan ta kibra completo.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Den e crisis aki...

*Mester all hands on deck...?*

Ora e promer ola di coronavirus a dal nos, por bisa cu nos a actua adecuadamente. A cera e pais, aceptando tur e consecucionan di e situacion cu esey a crea. Miles di cupo di trabao perdi, otro miles mas na peligro. A tuma medida pa contraresta tur esaki, apoyando tanto empleado cu subsidio di salario, y de paso naturalmente nan empleador, cu lo por a cera porta varios luna pasa si no ta pa e ayudo aki.

Nos a logra e obhetivo, a mantene e cantidad di caso di Covid-19 na un nivel aceptable, y tabatin algun morto pa lamenta. Den su totalidad, 'good job' y ban move pues, awor cu nos tin salud sigura, cu e proximo paso, di habri frontera atrobe, pa turista por yega, pa tur empresa por gana placa, pa por tene nan empleadonan na trabao sin ayudo, 'everybody happy'. Y esey pasobra nos tabata sigur cu a tuma tur precaucion necesario, schemanan laborioso di test den exterior y test na aeropuerto... nada no por pasa nos... nos a kere, anto. E siman cu a pasa aki a pone nos di un solo golpi back den realidad manera cu e ta. Y esey ta cu no por pensa na un manera mecanico di e aparente contradiccion di scoge pa salud o scoge pa economia. Y sigur esey no ta algo di haci esun promer y despues e otro; e no ta traha asina.

Naturalmente no ta asina cu ningun hende no a premira loke por a pasa awor. E reapertura no a bay den fase y e casonan importa a keda reduci. Ta e propagacion exagera entre nos propio hendenan cu tin nos spanta. Y hopi ta puntra nan mes con esey por a sucede. E contesta pa esey ta bastante simple: tabatin importacion di virus y e descuido entre nos mes a haci e resto. E cautela cu mester tabatin tabata ey tambe, pero ta parce cu pareu hende sali di aeropuerto cu un test negativo nan ta liber pa disfruta tur e 'libertadnan' cu Aruba ta brinda, sin ningun restriccion. Y e libertadnan ey ta comparti fraternalmente entre esnan pasahero y esnan residente aki: nos tur ta 'clean' toch?

Di mal manera nos a haya sa cu e asunto no ta asina simple. Nos a haya un les durisimo pa nos realisa cu no ta pasobra no tin caso conoci, nos por laga bay. Y esey no ta conta solamente pa e ciudadano cu gusta festeha, su bon derecho den tempo normal, pero loke nos no ta tende ta, si nos autoridadnan tabata asina bon na altura di kico mester a sucede, ya cu nan ta percura pa no perde un ocasion

pa gaba con bon trabao cu nan ta haci: unda nan tabata den ultimo luna aki, ora e desastre a tuma lugar? Nos no a ripara tanto di presencia di autoridad den e lugarnan nocturno, cu por a bay back na 'business as usual' sin ningun obhecion ni obstaculo. No ta esey ta loke a pone nos unda nos ta awe? E vigilancia tambe a tuma un break, aparentemente.

Claro cu e ciudadano awor ta haya un sermon tras di otro den e dianan aki, y ta urgi nan atrobe pa laba man, tene distancia social, etc. Den varios empresa nan no ta warda pa bin restriccion, nan mes a cumenza impone regla di distanciamiento, hopi lugar a cumenza exige 'mondkapje' pa bo por drenta. Nos ta ripara cu inmediatamente ta bin un reaccion pa coregi loke a descuida, y esey ta bon. Tambe nos ta ripara di biaha cu varios empresa a cumenza traha for di distancia atrobe, aunke tin esnan cu di biaha a adapta na e realidad nobo y a sigui opera for di distancia tur e lunanan aki caba, probechando e bentahanan cu esaki ta trece cune.

Cu esey anto, nos ta 'clear' e asunto atrobe, aki poco dia nos por sigui cu nos bida atrobe? Esey ta parce nos un pregunta innecesario. E contesta ta NO. Nos tin e parti mas dificil nos dilanti ainda, tambe pa loke ta e parti di salud. Aunke e cantidad di caso ta haltisimo, sigur pa un teritorio asina chikito, nos a bira practicamente lider mundial segun e standard di tanto caso pa un miyon habitante, nos mester mantene e confianza cu nos ta sali atrobe di e problema aki.

Mirando e situacion nada facil aki, pa haci bon 'contact tracing' cu un staff limita, no ta bay ta facil. Y na un momento asina nos lo bisa: "all hands on deck". Sin embargo, no ta straño cu si nos ta sclama semper cu nos mester confia riba 'nos expertonan', e unico epidemiologo di Aruba no ta den e 'team'? Parce cu esey no ta necesario pasobra ta haya consejo di Hulanda y un enfermera tambe por... Algo mescos nos servicio meteorologico cu ta core cu e unico experto anto ta cumpra servicio di Corsou...? Vaya autonomia... Of manera Hospital unda no tabatin mester di un medico especialista pasobra un 'ziekenbroeder' tambe por a clear e job ey? Ta di spera cu no ta esaki ta birando parti di e 'normal nobo' cu e coronavirus tambe ta trece pa nos, pasobra esey si ta un legado cu nos no mester.



## Brasil a anuncia produccion di vacuna di Oxford contra coronavirus

(Infobae) - Brasil, un di e paisnan unda ta experimentando e vacuna contra e coronavirus nobo desaroya pa universidad Britanico di Oxford, ta spera cuminsa e produccion masivo na december, diabierna ultimo e laboratorio estatal responsabel a informa.

“Nos ta trahando den dos frente y e prome ta esun di procedura final, cu ta esun di ricibimento di ingrediente farmaceutico activo, e parti concentra di e vacuna cu lo yega frozen. Akinan nos lo realisa e proceso final”, Mauricio Zuma, director di BioManguinhos a señala.

Zuma a detaya cu e proceso final ta consisti den e “formulacion, yena, etiketa, em-



paketa y control di calidad di e proceso ey, cu ta e prome fase cu nos lo haci desde december”.

BioManguinhos, instituto di produccion di inmunobiológico di Fundación Oswaldo Cruz, centro di investigacion medico principal di

Latino America y relaciona cu Ministerio di Salud, lo ricibi tambe, den tur fase, e tecnologia pa e produccion di e vacuna na Rio de Janeiro for di

comienzo di otro año. Di acuerdo cu Zuma, doctor den Gestion di Tecnologia y Innovacion di Universidad di Sussex (Inglaterra), “e proceso final lo ta mas lihe y e produccion di e ingrediente activo concentra lo tuma un tiki mas di tempo”.

E presidente Brasileño, Jair Bolsonaro diahuebs ultimo a anuncia e liberacion di 1.900 miyon real (casi 365,3 miyon dollar) pa henter e proceso di finalisacion di e vacuna importa di Reino Uni y pa e produccion inicial propio, na 2021, di parti di e Fundación Oswaldo Cruz.

Di 100 miyon dosis adkiri pa Brasil, tin calcula cu na december lo yega 15,2 miyon na december y e mesun cantidad na januari.

## Bolivia: Siguidonan di Evo Morales ta pone oxigeno pa pashent Covid-19 den peligro



(Infobae) - “Lastimamente hospitalnan di La Paz tin oxigeno pa 48 oras mas. Cu tur esfuerso cu nos ta haci, esunnan cu ta blokia te hasta a bora buracan pa evita cu

trucknan cu oxigeno por pasa”, e representante di Ministerio di Salud na La Paz, René Sahonero a informa diasabra ultimo.

E situacion desespera aki

tambe ta biba na Cochabamba, segun autoridadnan a splica.

Segun Pagina Siete, na La Paz ta consumi por lo menos 30 tonelada di oxigeno pa dia, abastecimento ta hopi precario. “Hospital Los Andes diabierna ultimo a logra di yena tres boter cu lo dura te dialuna, e Boliviano Hurlandes tin como maximo 400 meter cubico cu lo abastece e mesun periodo y Hospital di Mucha tin un parti pa dos dia so”, Sahonero a splica. Hospital del Norte ta conta cu oxigeno te dialuna tambe, igual cu Santiago Segundo di

CNS. Hospitalnan municipal Cotahuma y La Portada -cu ta atende pashentnan cu Covid-19- tampoco ta conta cu e insumo aki, e periodico a agrega.

“Na La Paz e oxigeno ta cabando. Nos mester cu urgencia cu lo laga pasa e autonan cu tanki di e elemento vital aki”, Sahonero a pidi, ora a califica como “un acto criminal” e blokeo di trucknan cu ta carga e tankinan aki.

Gruponan relaciona cu Morales dialuna ultimo a inicia blokeo di camindanan pa rechasa e decision di Tribunal

Supremo Electoral (TSE) di pospone e eleccionnan di 18 di october pa motibonan sanitario.

Pa via di aumento di tensionnan, autoridadnan Boliviano a adverti riba uso di forsa di siguridad pa pone fin na e corte di rutanen.

E blokeonan ta ocasiona perdanan economico sanitario grandi y grave, pasobra ta impedi e paso di trucknan cu oxigeno medicinal vital pa atende pashentnan cu coronavirus y otro patologia. Cu 11 miyon habitante, Bolivia ta registra casi 88.000 contagio di coronavirus y mas di 3.500 fayecido.



(Reuters) - Armada di Ecuador ta vigila un flota grandi di pesca Chines cu ta opera cerca di e awanan protegi di Archipielago

di Galapagos, memey di e preocupacion pa e impacto ambiental di e pesca iba e islanan.

## Armada di Ecuador ta vigila un flota grandi di pesca Chines

Diabierna ultimo e Marina a patruya den un gran parti di e zona na unda e barconan grandi ta pisca, como tambe nan a haci un reconocimiento cu warda costa. Un total di 340 embarcacion aworaki ta den area, Armada a bisa, den comparacion cu e 260 cu a registra e luna pasa.

Imagennan cu a saca, cu tambe a inclui periodistanan, a muestra cu por lo menos un di e barco ta parce bieu y mester di mantencion.

Comandante di Armada di

Ecuador, Darwin Jarrin, a bisa cu a busca acercamento cu coleganan di Colombia y Peru pa comparti informacion y elabora un strategia regional pa loke ta trata e barconan aki, cu por captura te mil tonelada.

E barconan ta pasa varios siman piscando dilanti di e costanan di Peru prome cu yega te zona di Galapagos. E flota Chines ta presente desde 2017 den e lunanan di zomer afo di Zona Economico Exclusivo di Galapagos, atraí pa e espcienan marino

como calamar gigante of tribon martiu.

E pesca aki no ta ilegal pa motibo cu ta wordo realisa den awanan internacional. Pero varios ambientalista ta bisa cu e pesca aki ta permiti cu e flota Chines ta probecha di e espcienan abundante cu ta Sali di e islanan y ta crusa pa altamar.

E canciyer Ecuatoriano Luis Gallegos diadomingo ultimo a bisa cu e pais Andino a pidi extende e moratorio pa otro lunanan mas y cu ta elabora e protocolnan escrito pa e supervision di e barconan.



## Republica Dominicana: Posible collapse di sistema hospitalario

(DiarioLibre) - Director di Servicio Nacional di Salud (SNS), Chanel Rosa Chupany, no ta des-carta cu e pais por experimentar un collapse di su sistema hospitalario como consecuencia di e impacto di e pandemia di coronavirus.

Rosa Chupany a declara cu actualmente e infraestructura sanitario no a collapse ainda, pero cu e no ta tribi sigura cu tal cos no por sucede. El a splica cu esey no ta depende di Servicio Nacio-



nal di Salud, sino di con por controla e cantidad di caso di coronavirus, pero principalmente di e casonan di pacient grave.

Entrevista pa Hector Herrera Cabral den e programa D'Agenda, via Telesistema, canal 11, e alto funcionario di sector di salud a opina cu

e clave mester ta cu ta cum-inza baha e curva di contagio, mas ainda di e pacientnan cu sintoma grave.

"Pero esey ta depende hopi di e maneho publico sanitario, y mas cu tur cos di e actitud di e ciudadano," e responsable di e sistema hospitalario publico a splica. El a reitera cu si yega na un aumento grandi di caso di Covid-19, e sistema hospitalario por collapse.

El a aclara cu den e ultimo simannan a aumenta e cantidad di unidad di ICU pa por cumpli cu e demanda.

El a informa cu SNS ta dispone di 2.500 cama y 283 unidad di ICU pa pacient di coronavirus, ademas di e centronan priva. Otro gran dificultad cu e ta señala ta e falta di profesional specialisa pa traha cu pacient di Covid-19, specialmente den ICU. Esaki debi tambe na perdida di personal specialisa cu a resulta contagia o cu riesgo di contagio.

Den ultimo 24 ora (diadomingo) a registra 954 caso nobo di Covid-19, pa un total di casi 80.000 caso. Tin 312 pacient den ICU.

## Venezuela: Regimen cerando pomp di gasolin atrobe

(LaPatilla/Bloomberg) - Regimen di Nicolas Maduro ta cerando atrobe e stacionnan di servicio den henter Venezuela, segun cu e escasez cronico di combustible ta profundisa debi na e refinerianan den problema y sancionnan paralizante cu ta limita importacion na e pais.

E empresa petrolero estatal Pdvs a ta racionando combustible na nivel nacional, segun un persona conocedor di e asunto, ken a pidi pa keda anonimo pasobra e informacion no ta publico. E medida lo ta pa un parti resultado di dos di e refinerianan mas grandi di e pais cu a sufri daño grandi den ultimo simannan y tambe pa e sancionnan Mericano cu ta impedi bende gasolin cu Venezuela.

Escasez a bira mas grave despues cu no a bin mas gasolin for di Iran, despues cu na mei/juni cinco barco a logra yega Venezuela cu nan carga. E sancionnan Mericano a bira

mas intenso contra barco di compania maritimo cu tabata presta servicio na Iran o Venezuela pa transporta carga. Tambe Iran a manda equiponan tecnico pa yuda reactiva e refinerianan dañia pero no a logra tanto, mientras den e intentonan pa start up e refinerianan a sufri mas daño. Venezuela ta back na e situacion di luna di maart unda e habitantenan di Caracas, semper e ultimonan pa experimentar escasez, mester a warda durante varios dia y paga hasta 4 dollar pa litro pa cumpra gasolin riba mercado preto. Segun un persona cu conocimiento di e situacion, cu tambe a pidi anonimato, a cera como 950 di e 1.570 pompanan di gasolin na e pais. Tin filanan largo forma, a pesar cu tin un cuarentena cu ta prohibi presencia riba caya y ta limita transporte priva den henter e pais.

Transporte publico casi a desaparece y trahadornan ta cana decenas di kilometro pa yega nan trabao. E situa-



cion ta causa tambe un crisis logistico, cu 90% di mercancia comercial dependiente di transporte via carretera.

"Nos servicio di carga a disminui debi na menos diesel na e stacionnan di combustible den cinco estado,"

Jonathan Durvelle, hefe di e Camara di Transporte di Carga na Puerto Cabello, ta bisa. Alrededor di 3.000 truck di carga afilia ta para den fila durante 12 ora, loke ta afecta entrega di mercancia y ta aumenta costo di operacion.

Region Andino cu ta produci 85% di hortaliza di e pais, tin problema serio cu transporte di produccion pa centronan urbano mayor, causando perdida grandi pa e productor-nan tambe, segun e federacion agricola Fedegro.

## Venezuela: A pasa 25 mil caso di Covid-19



(LaPatilla) - Vocero di gobierno Chavista, vicepresidente Delcy Rodriguez, a informa diasabra pasa cu e pais a registra 790 caso nobo den ultimo 24 ora. Esaki ta un di e cifranan mas halto desde inicio di e pandemia na e pais, cu un record di 982 caso siman pasa.

Segun Rodriguez a anuncia riba Twitter cu tin 732 caso di contagio comunitario y 63 importa. Cu e cifranan aki e total di caso positivo a yega na 24.961, di cual 11.390 ta activo, mientras cu 13.356 ta

recupera. Tin 8.166 persona den hospital.

Presidente interino di Venezuela, Juan Guaido, a informa ayera diadomingo cu a yega un donacion di equipo di proteccion pa sector di salud, despues di un acuerdo cu Organizacion Panamericana di Salud (POPS/PAHO).

"Segun organismonan internacional specialisa, Venezuela ta entre e paisnan mas mal prepara pa enfrenta e pandemia, p'esey nos mester cuida esnan cu ta cuida nos," Guaido a indica.

Segun su consideracion, "e Venezolanonan sa claramente ken ta e unico responsable di e situacion aki, cu ta e regimen di Nicolas Maduro cu a causa e destruccion absoluto di e sistema di salud na e pais".

Tambe el a urgi pa e conformacion di un Gobierno di Emergencia Nacional.

"Cu e trabao en conjunto mi a logra alianza manera loke a materialisa awor cu OPS y Cruz Cora, pa yuda Venezuela sali di e crisis profundo aki."



## Boneiro: Un decada despues di 10-10-10



**“Den un par di luna lo ta e decimo aniversario desde cu Bonaire a bira un municipio extraordinario di Hulanda. Maske e cantidad di protesta contra e**

**cambio estatal a disminui, ainda tin borchí canto di caminda cu lema manera, ‘Stop apartheid Hulandes’.”**

Esaki segun un articulo di Nathaly Evertsz-Ipcendencia den e portal Ret Karibense. Hunto cu su articulo e ta presenta un video den cual ta puntra ciudadanonan tocante

diferente experiencianan actual di Boneriano y Hulandes Europeo.

Boneriano Sharon de Palm ta haya cu tin mehoracion den cuida di salud y empleo na Boneiro, ademas cu pobreza tambe a pasa. El a bisa cu e desbentaha grandi ta cu e isla ta atrae mas turista, resaltando cu Hulanda ‘no tin comprension’ pa cultura Boneriano.

Otro Boneriano ta conta cu tin pobreza enorme na e isla, ademas di no tin suficiente empleo pa e habitantenan local. Especialmente e ta resalta un sentimento di trato desigual pa e Boneriano.

E sentimiento aki ta resalta den ambos banda, profundizando desunion. Boneriano ta sinti su mes como un minoria riba su propio isla, mientras cu e Hulandes Europeo ta sinti rechazo. Aunke e respondientenan tabata cauteloso cu nan palabra, por a nota algun resentimiento. “Mi a nace na

Hulanda pero for di mi seis aa mi ‘taki. Toch nan ta bisa mi bay Hulanda back”, Therese Rosier a comenta den e video di Ret Karibense.

Grupo di protesta ‘Nos Ke Bonieur Bek’ tin añanan protestando e status di Boneiro como municipio di Hulanda, prefiriendo un status autonomo manera Corsou y St. Maarten. Esey lo nifica cu Bonaire por scoge un gobierno local.

Riba e fecha 10 di october 2010, Antia Hulandes a stop di existi como pais. E dia ey, Boneiro a bira un municipio extraordinario di Hulanda, hunto cu Saba y Sint Eustatius. E tres islanan aki ta forma Hulanda Caribense y tin un gezagheber y diputado, y por lo demas ta cay bou legislacion Hulandes. E aña aki ta cumpli un decada desde cu Boneiro a bira un parti di Hulanda.

Potret: Belkis Osepa

## Manifestantenan uni exigiendo apertura inmediato di frontera

**(TheDailyHerald) - Manifestacion diasabra mainta na Bellevue a exigi prefete delegatee, Sylvie Feucher pa habri e frontera back inmediatamente, y bolbe na negociacion cu gobierno di banda Hulandes pa un maneho colaborativo pa maneha e crisis.**

Nan a exigi refuerso di medidanan di salud riba henter e teritorio pa combati e aumento di caso di coronavirus. Asistencia tabata bou expectativa, algun 60 persona di ambos banda di e isla, indicativo talbes di un poblacion cauteloso di protesta sucesivo contra inhusticia na banda Frances. Pero manera organisador Lenny Mussington frecuentemente ta señala na e demostracionnan aki, ‘no ta cantidad ta importante, sino calidad’.

E keho principal di e organisador tabata contra e hecho cu e Prefete ‘ta tuma e decision unilateral di cera nos frontera simbolico, desafiando e Tratado di Concordia cu a garantis pa 372 aña di movimiento liber di hende riba e teritorio.

“Ee todo autocratico aki di maneha e crisis a proba di ta desastroso pa nos pais y bienestar di su hende. E prefete a deliberadamente ignora e hecho cu ambos banda ta comparti un destino comun. Consecuentemente, e situacion economico a empeora. E pretexto falso cu e ta usando, cu ta pa protege e poblacion, ta totalmente infunda”, segun e declaracion.

Ni Feucher ni e presidente di e Collectivite, Daniel Gibbs tabata presente na e protesta pa ofrece solucion.

Despues di un reunion dilanti Home N Tools, e manifestantenan a marcha bou Bandera di Unidad den direccion di e checkpoint di Gendarme, mita caminda na frontera di Cole Bay, unda un cantidad di persona a papia.

Entre e oradornan tabata organisador Lenny Mussington; Lider di Oposicion di Consejo Teritorial, Louis Mussington; Rhoda Arrindell y lider di sindicato WINFOL, Theophilus Thompson, kende a yega di e banda Hulandes; Shujah Reiph, Victor Paines, Herve Meunier, Isabelle Artsen di e consejo tres, y ex-presidente di consejo teritorial, Alain Richardson.

Louis Mussington a bisa cu e tabata kier pa autoridadnan compronde cu permitiend hende pa crusa e frontera cu un autorisacion pero sin test di e virus ta inutil y ineficiente. E biha aki, e prefecture a ricibi mil peticion pa autorisacion.

“Ta demostra científicamente cu bistiendo mondkapje, labando man y distanciando social ta e unico arma cu nos tin pa combati e malesa aki te cu por haya un vacuna”, el a bisa. “Nos mester stop fiesta, cera club nocturno cera barnan trempa. Ban enfoca bek riba e medidanan preventivo aki pero no mata economia. Nos a manca economia caba. Nos ta bisando laga hende circula libremente pero na mes momento reenforza medidanan di seguridad.”

Lenny Mussington tabata kier pa e prefete sa cu e protesta ta tocante e

unidad di e isla y e Tratado di Concordia. “Ta den DNA di pueblo di St. Martin pa biba como uno”, el a bisa. Rhoda Arrindell a comenta: “Sea bo ta kere den unidad of no. Si bo ta kere den unidad bo tin un obligacion di para contra tur e forman aki di division di nos isla. Nos mester lucha pa preserva unidad na cualkier costo.” El a referi na e narrativa di e virus como un excuus pa cera e frontera como ‘sin sentido’.

Tabatin testimonio poderoso di doño di negoshi y representante di distrito tres, Isabelle Artsen, kende a describi e confrontacion di 30 minuut cu Gendarmes tocante documentonan un siman atras. E tabata purbando di bolbe na e banda Frances unda e ta biba despues di bishita e banda Hulandes. A pesar di muestra su ID y prueba di residencia, toch a rechas’e pasobra e no tabatin un autorisacion. Finalmente a lag’e dreña, despues di bira, den su propio palabranan, ‘loco’.

“Con un persona mester sinti na momento cu ta bisa nan cu nan no por bay cas na unda nan a nace y ta biba? Esaki ta afectando nos tur mentalmente. Mester hacie di un forma diferente sin acoso y provocacion, sino cu respet. Mi tabata bou stress desde Irma, luchando pa sobrevivir. No ta e virus cu ta bay mata nos, sino e stress.”

Alain Richardson a considera e ceramento di frontera ilegal y inconstitucional. “Bo ta kere cu e control aki y den French Quarter ta bay stop e virus? Obviamente no. Mester ta un esfuerço coordina di ambos gobierno pa preventi transmision. Hopi negoshi ta den peliger. Mi sa di un den French Quarter cu ta bay cera pasobra ta depende 90% riba clientela di banda Hulandes. E negoshi chikito di mi propio yiu muhe ya ta perdiendo 50 porciento di su clientenan di Dutch Quarter.”





## Hulanda: Organizacion di Taghi a haya informacion di abogadonan

**(AD.nl) – Segun Ministerio Publico Hulandes, e organizacion criminal di acusado Taghi tabata haya informacion secreto for di abogadonan.**

OM ta relaciona varios abogado conoci, specialisa den caso penal, cu leakmento di informacion secreto di investigacion. Tambe lo ta trata di pago di miles di euro di banda di e grupo di Ridouan Taghi. Esey ta resulta di un documento den file cu ta duna cuenta di acusacion contra abogadonan conoci manera Leon van Kleef, Christian Flokstra, Nico Meijering,

Khalid Kasem y Yassine Bouchikhi.

Ta menciona e abogadonan explicitamente den un proces-verbal cu diahuebspasa a keda añadi na e proceso yama Marengo, cu ta trata di un serie di liquidacion cu ta atribui na e gang di Ridouan Taghi. E documento tin como meta verifica declaracionnan di testigo principal Nabil B. El a declara entre otro cu abogadonan tabata pasa informacion durante e investigacion yama '26Koper'. E investigacion ey tabata trata un hallazgo grandi di arma na Nieuwegein y tabata e punto

di salida pa un investigacion mas grandi encunto Taghi, cu anteriormente tabata un desconocido pa polis y husticia.

Den e investigacion a relaciona mensahe di chat, cu a logra descifra, cu otro dato di investigacion. OM a expresa e acusacion awor publicamente via un proces-verbaal. A logra determina tambe cu e abogadonan a tuma sumanan grandi cash di e criminalnan.

OM ta laga sa cu nan no lo reacciona riba e contenido di e documento aki, pero cu diamars venidero lo bisa algo



durante e reanudacion di e proceso Marengo den corte. Den nan reaccion bufete di abogado Ficq & Partners Advocaten a indica cu nan part-

ner Nico Meijering no tabatin nada di haci cu e defensa di persona den e caso 26Koper.

## Hulanda: Cuatro persona a hoga na costa



**(AD.nl) – Un combinacion di biento duro for di tera y un coriente fuerte a bira fatal pa cuatro persona cu a bay landa durante un di e dianan di mas calor e**

**verano aki. Dos homber a fayece cerca di Den Haag y mas laat ayera dos persona a sucumbi na Zandvoort y Wijk aan Zee a causa di e coriente fuerte.**

Riba playanan di Zuid- y Noord-Holland a hisa bandera cora ayera. Tambe a manda un 'NL-Alert'. E mensahe tabata: no bay landa, lama ta peligroso. Na Den Haag so caba e brigada di rescate mester a saca decenas di persona di lama.

E dos personanan cu a perde nan bida cerca di Den Haag a ser saca di lama riba Zuidestrand, despues cu nan a haya problema. Ta trata di un homber di 28 aña cu a ser saca di awa alrededor di 13:00 or di atardi y a rescata un homber di 24 aña sin lugar di biba permanente banda di 14:30 or. A trata di reanima

ambos persona, pero en vano, segun polis.

Veiligheidsregio Kennemerland a anuncia mas laat cu na Wijk aan Zee y na Zandvoort dos landador a perde nan bida. A logra rescata e curpanan den ambos caso. Un portavoz di Veiligheidsregio a divulga cu durante atardi no tabatin tanto preocupacion ya cu e situacion tabata bastante tranquil; sin embargo mas atardi coriente a bira hopi mas fuerte cu consecuencia fatal pa ambos persona.

"E coriente y e biento cu a cuminsa supla a percura pa un lama masha traicionero," segun un vocero di e brigada

di rescate di Den Haag. "Riba beach tin masha hopi hende. Servicionan di auxilio tabatin problema pa pasa den tur e hendenan ey. Na e entradanan pa subi beach mester a kita bicicleta y scooter for di caminda pa por a pasa. Esnan cu ta busca refresca curpa den awa, ta mihor nan bay te na rudia so." Brigada di rescate di Den Haag mester a sali di emergencia den decenas di caso. "E brigada a practica heroismo awe y a saca un gran cantidad di hende for di lama," segun alcalde interino Hilbert Bredemeijer di Den Haag. Alcaldia a expresa su pesame na famia di e fayecidonan.

## Hulanda: Record di calor pa dia 9 di augustus

**(AD.nl) – Den e promer ola di calor pa e aña aki, a establece algun record atrobe. Diadomingo pasa a bira e dia 9 di augustus mas cayente cu hamas a yega di midi.**

Na De Bilt, unda e centro meteorologico ta, tabata mas di 25 grado pa 10:00 or di mainta caba. Cu esey e promer ola di calor oficial di 2020 a bira un hecho. Mas laat a bira mas cayente ainda, y a yega na 32.5 grado y esey a kibra e record bieu di dia 9 di augustus estableci na 2004.

E promer ola di calor pa e aña aki ta di 29 ola di calor desde cu a cuminsa midi a 1901. E ultimo ola di calor ta data di aña pasa y a tuma lugar entre 23 te cu 28 di augustus.

Den centro y sur di e pais tabatin un ola di calor durante marduga caba. Na Cabauw, Woensdrecht, Gilze-Rijen, Eindhoven y Maastricht termometro pa 02:00 or di marduga tabata riba 25 grado caba, unda por a nota di biaha e promer ola di calor, cu ta defini como cinco dia consecutivo di 25 grado of mas. Pa Cabauw, Woensdrecht y Maastricht esaki ta e promer ola pa e aña aki. Pa Eindhoven y Gilze-Rijen esaki ya ta di dos di e aña aki.

Tambe e record di calor nacional pa dia 9 di augustus a keda mehora. Na Gilze-Rijen a bira 35.3 grado cu cual a kibra e record anterior di Nieuw Beerta. E record ey di 35.2 grado tabata di aña 2003.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM


**Email nos na**  
 classified@cspnv.com

**SERVICIO PUBLICO**

 Señora ta ofrece servicio pa  
 cuida mucha of hende grandi-  
**Tel: 593 1777**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta yuda busca cas  
 pa compra of huur  
**Tel. 563 1449**
**TA HUUR**

 Bachi pa tur ocasion  
**Tel. 749 2533**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta haci tur tipo di trabou  
 di costurera  
**Tel. 593 2085**
**TA BENDE**

 Caha di Orgel.  
 Tin 3 cylinder NOBO.  
 Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**
**SERVICIO PUBLICO**

 Sra. responsabel ta busca  
 trabou di haci cas limpi,  
 cuida mucha, hende grandi  
**Tel. 641 6785**
**SERVICIO PUBLICO**

 Sra. responsabel ta ofrece su  
 servicio pa cuida mucha di  
 1 luna hasta 4 aña  
**Tel. 569 3253**
**Sushi den cura?**

 Ta piki sushi cu pick-up  
 grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
 Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
 Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**

 un cas: 3 camber / 2 baño  
 na Primavera, Awg.395.000  
**Tel.592 9966**
**SERVICIO PUBLICO**

 Mi ta ofrece servicio di  
 electricidad en general,  
 problema cu corto circuito  
 y mantencion  
**Tel. 566 5026**
**SERVICIO**

 Unified One Events  
 Photos, films, wedding  
**Tel. 749 2533**
**Ta Huur/Rent**

 Appartement muebla inclui  
 Awa Gas Cable Coriente (Airco  
 apart) 850,- p/l borg 200,-  
 highway SantaCruz Piedraplat  
**Cell 741 8637**
**FOR SALE**

 sructura pa traha cas di trailer  
 mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
**Tel. 569 4343**
**TA BENDE**

 5 mata di coco  
 diferente tamaño  
 Pa info. tuma contacto  
**Tel.592 7137**
**SERVICIO PUBLICO**

 Buscando auto pa huur y na  
 bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**
**SERVICIO PUBLICO**

 ta drecha tur sorto  
 di Imagen y verf  
**Tel. 584 2489**
**SERVICIO PUBLICO**

 Bo a compra algo of bo tin sushi  
 den cura y bo no tin pickup!  
 Servicio pa 50,-  
**Call 592 5766**
**SERVICIO PUBLICO**

 Pa haci trabou di verf y chapi,  
 tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.593 0040**
**SERVICIO PUBLICO**

 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**
**AUTO Y HERO BIEU**

 Nos ta piki auto, aircu y bateria  
 bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
 wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
 Arubiano Balente

**TA BENDE**

 Un Cas Moderno: 3 Camber  
 2 banjo na Boroncana.  
 Awg. 475.000.00.  
**Tel: 565 0831**
**TA HUUR**

 Apartamento na Seroe Blanco  
 Fls.900 pa luna + borg Fls.900  
 Awa y coriente apart.  
**Tel. 568 4160**
**SERVICIO PUBLICO**

 Nos ta corta mata, lanta sushi,  
 chapi cura y haci cura limpi  
 na bon prijs  
**Tel. 569 1379**
**Ta Huur**

 un apartamento con una  
 habitacion, cocina y baño.  
 Amoblado en Seroe Blanco  
 Fls. 500 para una dama  
**Tel. 562 3006**
**SERVICIO PUBLICO**

 Para todo lo que se refiere a  
 tapicería de muebles, autos,  
 botes. Reparamos bambú,  
 cabana. Todo lo relacionado  
 con carpintería  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**
**SERVICIO PUBLICO**

 Masaje relajante, sports ma-  
 sages, aroma terapia, piedras  
 calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**
**TA HUUR**

 Appt full muebla  
 Awg.625 p. luna  
**Tel: 564 2251 / 582 7789**
**TA BENDE**

 BBQ Grill tipo cilinder  
 "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**
**SERVICIO PUBLICO**

 Construction  
 remodelacion di cas, traha cas,  
 apartment, traha y drecha dak,  
 electricidad, verf pega mosaico,  
 traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**
**FOR RENT**

 One bedroom ocean view  
 - fully furnished  
 - aircu inverter  
 -walk in closet  
 -All included  
**price : 1200 awg**  
**Call : 5934535**
**SERVICIO PUBLICO**

 Gran Feria di Fruta y Verdura  
 na Rococo Plaza diahuebs,  
 diabierna y diasabra 3 or te cu  
 8 or anochi . Tur siman

**TA BUSCA**

 Sra. responsable busca empleo  
 cuidando niños, ancianos, haci-  
 endo limpieza, trabajo interna  
**Tel. 568 1152 María**
**SERVICIO PUBLICO**

 Mi ta ofrece servicio di electri-  
 cista en general corto circuito y  
 mantencion  
**Tel.566 5026**
**SERVICIO PUBLICO**

 Albañil, ceramica, porcelanato,  
 plomeria, pintura, cielo raso,  
 puertas de madera, puntos  
 electricos, soldadura, Bloques,  
 Frizos, pisos. Yama ya  
**Tel. 740 1242 / 740 4003**
**TA HUUR**

 Appt 1 camber serca di  
 Mangel Halto, full muebla  
 Afl.1000 plus deposito Afl.500  
 Incl. Coriente, Awa, Cable,  
 WiFi, Max 1 pers, No pets  
**Tel.567 9700**
**SERVICIO PUBLICO**

 Señora busca trabou  
 pa hai cas of apartamento  
 limpi  
**Tel.641 6785 - 566 3736**
**SERVICIO PUBLICO**

 recojemos todo tipo de basura  
 (nevera, estufa, etc)  
**Tel. 564 1979**
**TA HUUR**

 per 11 july, 1 camber app.  
 muebla cu electr, cable, awa  
 Fls.400 pa 1 persona serio  
**Tel.741 8637**
**TA BENDE**

 muebles, mata,  
 hopi articulo di cas  
**Tel.741 8637**
**SERVICIO PUBLICO**

 Pa tur trabou di tapiceria di  
 mueble, auto, yate y barco.  
 Nos ta haci trabou di cabana y  
 bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 /737 3993**
**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**
**MAS CERCA DI BO!**

**Yena aki bao e siguiente informacion**
**Telefon**

Number completo:.....

Adres di entrega:.....

Adres di cobranza:.....

**Pago Adelanta:**
☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 aña

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com**  
**www.bondia.com**



*Robert Arends:*

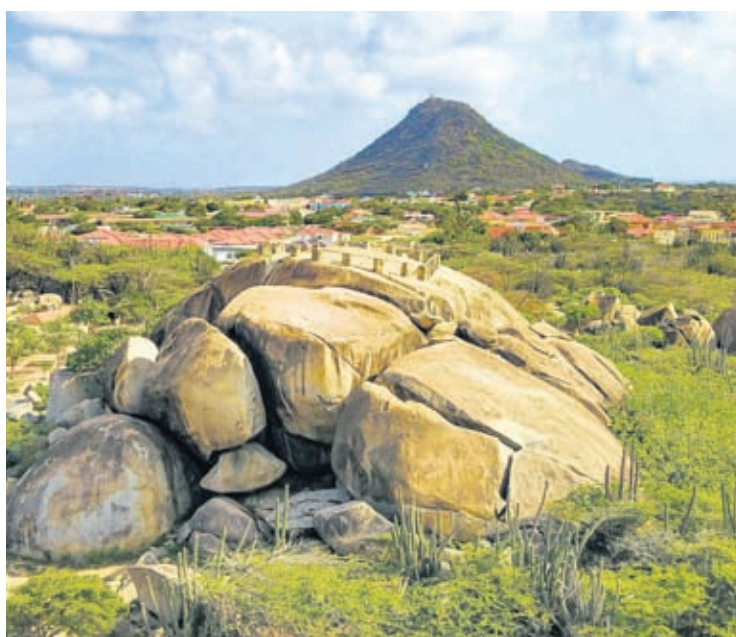
## Organisacion interno di Aruba

Cu tur e experiencia acumula desde Status Aparte, politiconan y ex-politiconan mester acepta y yega na e conclusion cu e famoso “Instellingsbesluit”, den cual ta stipula e cantidad di Minister/Ministerio nan di Aruba, mester ta un “ley” di mas halto nivel cu solamente por wordo cambia pa 2/3 parti di Parlamento.

E actual situacion caminda ta cambia e cantidad di Minister/Ministerionan, despues di cada eleccion, djis pa complace, mester stop pa bin cu un organisacion di Gobierno permanente, claro y cu por wordo maneha (wordo carga) for di punta di bista financiero.

Pakico?  
Simplemente pasobra cada cambio, despues di cada eleccion, ta trece cune mas gasto di Gobierno pa motibo di mas division, mas movicion y mas re-alocacion di empleadonan publico (y empleadonan politico temporario) etc etc etc.  
Tur cambio den top di e organisacion di Gobierno ta filtra bay pa e diferente nivelnan mas abao di e organisacion di Gobierno y asina ta ocasiona mas gasto pa pueblo y pa pagadornan di belasting carga!

Mas limita e cantidad di Minister/Ministerio nan ta, mas concentracion di trabao lo tin den cada Ministerio cu lo hiba na mihor agrupacion



di e specialistanan y otro nan cu por dedica mas tempo na loke nan a siña/wordo prepara pe en bes di e situacion actual caminda ta yena nan tempo cu otro trabao pa falta di suficiente trabao riba e nivel cu nan a studia of wordo prepara p’e.

Pa mas estabilidad den organisacion interno di Gobierno, mester limita e cantidad di Minister/Ministerio na algo fiho/vast y pa un pais chikito manera Aruba un maximo di 5 (cinco) Minister/Ministerio ta un cantidad aceptabel.

E 5 ( cinco ) Minister/Ministerio nan lo mester cubri e siguiente area nan fiho:  
- organisacion y maneho general di Gobierno: Minister Presidente;  
- maneho di Finanzas y Economia: Minister di Finanzas;  
- maneho di Husticia y Segu-

ridad: Minister di Husticia;  
- maneho di Ser Humano: Minister di Ser Humano;  
- maneho di Teritorio: Minister di Teritorio.  
Por usa cualkier otro denominacion pa indica e 5 areanan.

Gobierno y Parlamento mester habri un intercambio di opinion interno y pidi opinion di e diferente instancianan di Gobernacion manera “Raad van Advies, Rekenkamer, SER” y otronan envolviendo tambe partidonan politico, pa mira si por yega na algo cu tin apoyo suficiente.

Pa por maneha e gastonan excesivo di Gobernacion, señala pa mayoria di e instancianan consehero, mester tuma medida y mester cuminsa den top.

Pa pensa ariba y actua sin miedo!

*Abogado pa Derechonan Humano y Democratizacion Sra. Mr. Edwina Henriquez*

## Stop di culpa otro

**Covid-19 no ta culpa di ningun Gobierno y ningun persona. E ta un virus peligroso cu a plama rond mundo.**

Aruba a cera su fronteranan y hopi hende a pasa trabao sin por tin cuminda. Gobierno di Hulanda a yuda Aruba pa tene hopi boca habri.

Aruba mester a habri su fronteranan pasobra nos ta depende di turismo pa nos tur biba aki na Aruba. Sin turismo Aruba no tin entrada.

Awor mala suerte a toca nos y e segundo brote di Coronavirus a bira peor cu esun promer.

Esaki no ta culpa ni di Gobi-

erno y ni di ningun hende. Stop di culpa otro pa algo cu no ta bo culpa. Locual mester haci awor ta sigui e instrucccionnan di DVG y di Gobierno al pie de la letra. Nos ta un isla bendiciona cu habitantenan resiliente y balente y hunto nos ta bay sobrepasa e menasa aki y crisis humanitario aki tambe.

Den nada e ta yuda pa bay den panico. Mantene bo mes na regla. Tene distancia. Laba man frecuentemente y no sali for di cas si no ta necesario. Ta cada un di nos mester cuida nos mes. Gobierno no por cuida tur ciudadano. Esey ta nos mesun responsabilidad.

Tene fé cu esaki tambe nos lo sobrepasa.



*A. Ponson*

## 2020 - Pensando

Dia mi a skirbi  
Na Maart 2020  
Pensando kico lo bay pasa  
Trahando plan di bay biaha  
Pa bishita yiu y ruman  
Tambe bishita amiganan  
Na Hulanda, preparando,  
Sin pensa cu algo ta bay pasando.

Pasobra Corona a aparece  
Cu a domina mundo henter  
Pues tur plan a keda para  
Nos bida a keda tur bruha  
Nada di cita, ni come afo  
Mester tene distancia awor  
Reglamento na vigor  
Hende grandi no por bay pafo.

Anochi mester keda cas  
Si no, un boet cu ta di mas  
Pasa tempo cu hobby, kico cu ta  
Panboyo y cuki ma siña traha!

Dios Gracia por bay lama si  
Pasobra ehercicio ta permiti  
Te tres persona ta existi  
Y lama ta dushi y limpi limpi!

Aruba a haya chance pa recupera  
Aruba por haya un nice cara!  
Un facelift cu e merece  
Basta maltrato, ban nos cuid’é!



**AON**

Dear client,

Due to the ongoing COVID-19 outbreak, some precautions will be taken. Until further notice, we have decided to temporarily close our office for visitors. You can always reach us by either telephone 583 1844 or by the email addresses of the Aon employees. Payments are accepted online and a copy of the transaction needs to be sent to us by email.

While our office will not be fully closed, only a limited number of colleagues will be present during the week.

Please be assured that we will continue to provide our very best service within a safe environment.

Thank you for your understanding and your cooperation.

Stay Safe.

The Aon Team



## E incapacidad pa sanea finanzas publico tin consecuncianan grave pa e Pais y su pueblo



**Algemene Rekenkamer a publica su rapport encuanto e investigacion di e cuenta anual 2018 di Pais Aruba. Ta trata di un investigacion cu Algemene Rekenkamer ta haci tur aña den cuadro di su tarea constitucional. Ta hopi importante pa e Pais por yega cu tempo na un finanzas publico sostenibel y saludabel.**

Por logra esaki door di por ehempel baha y mancha e gastonan y tambe aumenta entrada. E ultimo añanan Algemene Rekenkamer a sigui e desaroyonan aki di cerca y a raporta tambe ariba esaki. E pregunta clave den e investigacion di e cuenta anual 2018 tabata den ki grado e medidanan cu gobierno a tuma na aña 2018 a duna resultado conforme e meta pa logra sostenibilidad di finanzas publico riba termino. Banda di esaki a verifica si gobierno a tene su mes na e presupuesto di 2018, teniendo na consideracion cumplimiento di e leyman vigente y e maneho financiero pa 2018.

Na momento di termina e rapport aki, Pais Aruba ta en contra su mes den un crisis sin precedente: e pandemia di COVID-19. E crisis aki a haci e advertencianan cu Algemene Rekenkamer tabata bin ta duna durante añanan, diripiente hopi cla. Concretamente realisacion di un finanzas publico sostenibel y solido a muera dificil pa pone den marcha. E resultadonan di aña 2018 tampoco tabata suficiente pa sostene e meta di un finanzas publico

sostenibel riba termino. Si no logra pa ordena e finanzas publico, e consecuencia lo ta enorme/grave pa e Pais y su pueblo. Pais Aruba lo ta incapaz pa absorba e golpinan financiero inespera. Pa por logra e resultadonan duradero y pa por tin progreso den esaki, ta necesario pa tin un maneho structura. Pa esaki ta necesario e esfuerce conhunto di tur minister. Si anuncia accionnan di maneho, mester percursa pa ehecuta esaki debidamente. Mester traduci e metanan general den plannan di accion concreto dentro di tur ministerio.

Algemene Rekenkamer ta conclui cu e resultado financiero di aña 2018 a empeora levemente compara cu e aña anterior. E aumento simultaneo di e gastonan, compara cu aña 2017, a anula e efecto di aumento di entrada na 2018. Pa locual ta trata ehecutacion di e presupuesto, a constata cu tin gastonan cu ta surpasa e presupuesto tanto ariba nivel total, nivel di e ministerionan y tambe ariba nivel di 'budgethouder/hoofdkostensoort'. E motibonan cu a surpasa varios di e gastonan, no ta suficientemente splica den e cuenta anual di e Pais. Door di falta di e splicacionnan aki, e transparencia na Parlamento ta core peligro (comply or explain). Por ultimo, Algemene Rekenkamer ta conclui cu no por garantisca cu e gastonan y entradanan ta legitimo (hustifica), integro (completo y confiable) y exacto, pa motibo di deficiencia den e maneho financiero.

E deficiencianan cu ta afecta

e legitimidad ta visibel den e maneho di personal na Departamento di Recurso Humano (DRH) y den e maneho di subsidio. For di Departamento di Impuesto (DIMP), no por a demostra con ta garantisca cu e total di entrada di impuesto riba ganashi, BBO, y B-AVP ta completo, confiable y exacto.

### Recomendacionnan di Algemene Rekenkamer

Algemene Rekenkamer ta recomendar gobierno pa determina e metanan realistico pa cada ministerio individual cu ta conecta na e meta general di Pais. Pa realisacion di esakinan mester haci compromisonan cla y traha un plan di accion, cu e supervision necesario pa por haci ahustacionnan na tempo.

A yega tempo tambe pa tin

transparencia den e maneho financiero di e entidadnan cu ta haci perdida. Algemene Rekenkamer ta sugeri na gobierno pa pone condicionnan ora di asigna recurso na e entidadnan aki. Esaki ta pa evita cu Pais cada bes tin cu sigui duna placa na e entidadnan aki, sin bista ariba un futuro mehoracion, cu tur e consecuncianan cu esaki por tin pa cu finanzas publico. Mirando e desaroyo den e gastonan, Algemene Rekenkamer ta enfatisa un biaha mas pa bin cu maneho structura pa den corto tempo por cambia e deficit den un surplus segun e norma di e presupuesto acorda. Ademas Algemene Rekenkamer ta sugeri gobierno pa sigura cu principalmente e departamentonan vital manera DIMP, Directie Financiën y DRH por dispone di un seccion di IC/AO

y cu e seccionnan aki por ta capacita pa por haci e trabanonan di control interno. Por ultimo Algemene Rekenkamer ta enfatisa e importancia pa finalisa e ciclo presupuestario di e añanan 2016 y 2017 pa evita mas retraso.

### Minister di Finanzas a reacciona riba e rapport di Algemene Rekenkamer.

Den su reaccion e minister a indica cu e ta di acuerdo cu varios aspecto cu Algemene Rekenkamer a trece dilanti y tambe e ta splica su punto di bista riba algun punto. Asina e minister ta indica cu e situacion financiero a empeora pa motibo cu entradanan no a wordo realiza manera a premira, y no pa motibo di subida di gastonan compara cu 2017. Tambe e minister ta pidi den su reaccion pa aclaracion ariba algun punto y a indica di lo tuma pasonan pa atende cu cierto puntonan di atencion.

Algemene Rekenkamer ta aprecia e hecho cu minister di Finanzas a duna un contesta detaya ariba e contenido di e rapport, specialmente den un tempo di crisis sin precedente. Algemene Rekenkamer ta duna su opinion ariba e puntonan cu e minister a trece dilanti den su reaccion. Ademas Algemene Rekenkamer ta enfatisa e importancia di mitiga e crecimiento di gastonan pa asina por yega na un finanzas publico sostenibel.

E version digital di e rapport di Algemene Rekenkamer ta obtenibel via [www.rekenkamer.aw](http://www.rekenkamer.aw)



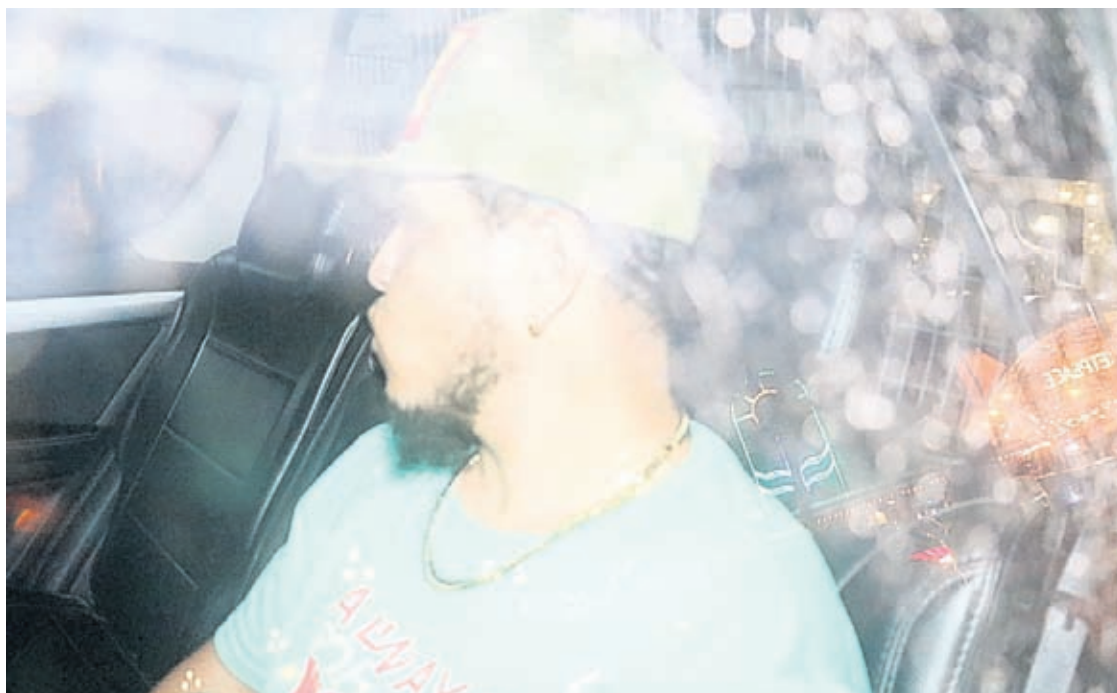


## Homber a busca problema cu grupo y dal muchanan cu boter

**Diasabra anochi pariba di parlamento, unda e grupo ta sinta pa algun siman caba protestando hunto cu Richi, un conocido di nan, Scribel a presenta y cuminsa menasa nan**

Insulto a cay y den esaki tiramento di boter y boter a dal muchanan tambe. Aki cos a bay for di man unda a sali riba dje. Un homber a core bay y polis a detene. Total di tres

homber a keda deteni na e sitio un di nan pa haci agresion contra un personal di prensa. Polis a tuma dato for di testigo y esnan cu a haya nan envolvi den problema cu Scirbel.



## Chauffeur a perde control subi baranca na rotonde Tarabana

**Diasabra atardi na rotonde Tarabana, e chauffeur di un pickup a perde control y baha caminda, dal den baranca.**

E pickup a keda pega riba e baranca, roadservise a presenta na e sitio pa atende cu e sucedido.



## Hoben indocumenta a dal den cura di un cas y kier a huy

**Diasabra anochi den Verbindingsweg un hoben stranhero coriendo un Lancer a perde control y dal den un cura di cas. Un jeep den e cura tambe a haya sla.**

no a logra debi cu polis a yega basta lihe. E hoben a admiti di ta indocumenta, el a keda deteni. A resulta cu e plachi number pega na e auto ta horta y e doñonan a entrega un denuncia. Awor e tin algun encargo riba su cabes pa declara na autoridad.

E tabata purba na huy pero





*Benny Nisbet (PPA):*

## ‘Autoridad a actua despues cu turista Mericano a denuncia comportamiento den night club?’

**No cabe duda Aruba ta den un problema cu nos ‘salud publico’ serio awo cu casi 300 ciudadano local ta afecta cu Covid 19. E informacion aki a cay manera un bom den nos sociedad.**

**Autoridad a duna nan informacion .....algo a bay seriamente robes!**

No cabe duda cu nos comunidad ta spera cu lo tin un investigacion mucho mas profundo cu solamente indica cu e desaroyo aki lo a inicia cu un of 2 bartender cu lo tabata cu vacacion den exterior (Hulanda?) y lo a regresa y sin bay den cuarentena lo a bay traha? Nos a tuma nota cu parti di e informacion aki ta wordo rechazapa e ‘management’ di e establecimiento. P’esey mesun investigacion mas profundo ta na su luga.

E consecuencia pa e ‘imagen’ di Aruba ta mucho serio pa solamente lucha pa ‘flatten the curve’ pero mester profundisa den locual a contribui na e resultado dramatico aki pa nos Aruba.

**Articulo publica cu merece atencion!**

PPA haciendo nos estudio di e informacion cu a sali den prensa local y internacional desde e.o. Aruba a habri su frontera a bin topa cu e siguiente articulo cu merece atencion debido y ta lanta cierto pregunta cu merece claridad!:

PPA ta referi aki na un articulo cu a wordo publica den un matutino fecha 21 di juli 2020 riba pagina 6 bou di e titulo: “Turista Mericano a cuestiona falta di distancia fisico y comportacion ‘vies’ den bar na Aruba”.

E articulo aki ta duna un indicacion di e actitud cu ta tuma lugar y cu aparentemente ta wordo permiti den clubnan nocturno mester a hala atencion di tanto autoridad Arubiano instancianan encarga cu turismo Arubiano mayornan y Aruba en general. E articulo aki mester a sirbi como un ‘wake up call’ pa specialmente nos autoridad!

Ta trata di e locual un turista Americano a experiencia riba su ultimo anochi na Aruba algun dia prome.

E matutino a saca e informacion aki di e un Facebook page yama ‘All things Aruba’ unda turista ta publica nan deseo di bishita Aruba, nan preguntanan pero tambe nan experiencia na Aruba. Aparentemente un dama Americano a duna informacion di locual e mes a wak y experiencia den un ‘night club’ riba e ultimo anochi di su bishita na Aruba.

**PPA lo cita un parti chikito di e articulo aki:**

‘E persona a laga sa cu e tabata disfrutando di su ultimo anochi na un hotel aki na Aruba. Su sobrino y su amigo

a bay un ‘night club’ pa bebe algun drinks. E anochi ey, el a dicidi di bay tambe cu sobrinonan banda di 10.15 pm pa dal nan “last call cocktail”. El a laga sa cu e lugar tabata basta aglomera y nan a prefera di keda na banda ya cu nan no a sinti mucho confortabel mirando e aglomeracion. A cuminsa paga e luznan di 10.30 p.m pa asina avisa esnan presente cu e ora di cera tabata cerca.. “Pa su consternacion”, e turista a bisa, el a wak un grupo di hende muher jong bay cerca e bartender, lansa shots posiblemente di Whiskey den e bocanan di e muhernan. El a wak un di nan, lembe e aparato cu cual ta spuit e bebida y tambe e bartender a haci mesun cos, e turista Mericano a splica. El a haya vies locual e mes por a mira. P’esey el a haci un yamada na e turistanan y na e localnan relaciona cu e comportamiento aki, cual no mester wordo tolera.

El a expresa: “Mi ta akinan pa duna support na nos di dos cas”.

El a cuestiona e establecimentonan na Aruba cu un practicanan asina. Esaki ta un berguensa! A manifesta.’

Nos ta akinan pa yuda boso recupera,

a agrega.

“Mi ta resa pa e comportacion aki no trece cune cu Aruba lo mester bay cera fronterabek. “Mi ta sinti hopi tristo riba mi ultimo anochi na Aruba. Cathy Gardetto a publica riba e Facebook page.

Sigur esaki ta cosnan cu mester wordo treci dilanti pa no keda critica e turista so, pero pa wak kico ta pasando na Aruba tambe y cu ta perhudica turismo pero cu na mesun momento ta pone henter Aruba na peligro.

E asunto aki ta bira un cuchiu di dos banda ya cu kier pa e publico pasa bon.

Pero na otro banda e ta bira un asunto di salud publico y cu por tin contagio door di e tipo di comportacionan asina.

Y parce, pa colmo, cu e situacion aki no ta solamente na un of dos bar na Aruba, pero na varios of na hopi mas segun matutino...final di citacion!

Awo kico PPA mester constata awe... esta cu tanto e turista como e matutino a haya rason cu nan informacion!!

**Pregunta publico:**

PPA ta sinti cu ta nos deber di haci e siguiente pregunta publico:

1. E articulo publica den e matutino a haya atencion den seno di gobierno, instancianan publico encarga cu turismo?

E contenido aki cu tabata un ‘wake up call’ pa Aruba a wordo trata sea den seno di gobierno como otro instancia encarga cu turismo Arubano?

2. E articulo aki a ricibi atencion di nos Gobierno especialmente nos Ministro di Turismo pero tambe nos Ministro Presidente y Ministro di Economia? Y kico exactamente a wordo haci despues di e publicacion aki cu ya caba ta un 3 siman atras?

3. E protocolnan cu a wordo imponi pa gobierno a wordo adapta despues di publicacion di e articulo menciona?

4. E control cu ta tuma lugar riba e ‘night clubnan’ ta suficiente of lo mester wordo expande na un forma extra? Pasobra ciere total di e parti aki di nos industria turismo a termina largo lo no yuda nos economia tampoco. Ta nos pueblo/ nos hubentud mester wordo ainda mas conscientisa y e control lo mester wordo expande den futuro cercano?

PPA ta consciente cu tur caminda di mundo unda cu e sector di turismo y barnan tabata cera a consecuencia di e pandemia cu den e prome simannan di apertura lo tabatin cierto ‘rush’ pa e sitionan aki.

Pero e pregunta cardinal segun PPA ta keda

5. Con ta controla cu e protocolnan ta wordo respeta y ehecuta?

6. Gobierno a pensa pa organisa p.e. anochi di Informacion pa tanto ‘gerencia como trahador manera ‘bartender y waiters’ cu ta labora na sitio asina pa informa nan con pa funciona den e ‘new normal’?

PPA ta spera cu e articulo aki wordo mira como un critica constructivo na con pa mehora locual a bay seriamente robez mirando e presencia di un 300 caso positivo di COVID 19 den nos sociedad.

E articulo aki su mes no ta pa tira falta riba ningun instancia pero si pa muestra unda kizas cierto instancia of nos sociedad no a carga nos responsabilidad completamente!

Na esnan cu a wordo constata ‘positivo’ PPA ta desea ‘beterschap’ y como consejo pa sigui e reglanan di nos autoridad riba tereno di salud publico. PPA tin FE cu Aruba lo sa di drecha/ mehora e situacion aki debidamente! Sans Rancunes.





**WE WILL CONTINUE TO ACCEPT FLORINS.**

# LOW LIMITS LOCALS LOVE!

With limits this low, now is the time to join the action at our table games. All newcomers welcome!

**\$2 Blackjack | 25¢ Roulette**

**\$1 Minimum Bet at Craps**

**\$1 Minimum Bet at Mississippi Stud**

**\$2 Minimum Bet at 3-Card Poker**

Learn how to play with our friendly dealers. Table games open at 2pm.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 11pm | J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 | [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

Play Responsibly. Visit [www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org) if you or someone you know has a gambling problem.

## THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail & Dining Outlets, Salon & Spa Services, Souvenirs and more.

**Dunkin Donuts | Baskin Robbins**

**Hungry Piranha | Aruba Aloe**

**Shalom Body & Soul Spa**

**Coming Soon:** The Brownstone Ribs & Seafood and Shalom Hair & Nail Bar

*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## Jennifer Reyes ta un hipocrita di marca mayor

### AVP a vota contra presupuesto 2020 y awor ta yora cu ciudadanonan ta sufriendo?

Parlamentario Endy Croes ta cuestiona e forma cu AVP y Jennifer Reyes, kende por cierto casi nunca ta na pia di trabou, ta hibando su politica. Durante su conferencia di prensa semanal e biaha aki dilanti Cas di partido AVP, cual cas ta manera un funeraria y ta bela so e falta, por a scucha Jennifer Reyes lesa for di un pida papel cu AVP ta prepara pe y asina ataca gobierno riba lo siguiente. Segun Jennifer Reyes cu ciudadanonan na Aruba ta sufriendo a consecuenan drastico di un economia cu a bay plat desde maart 2020. Jennifer a continua bisando cu ya pa 4 luna mama y tata nan di famia ta sin entrada. Awe nos lo duna Jennifer les di su bida den politica y ora Bo kier hunga politica barata of lesa locual Bo partido a skirbi pa Bo sin busca mas informacion nos lo mester laga pueblo sa con mentiroso y manipulado Bo ta y kico tabata Bo actonan pa realmente yuda e pueblo aki.

### AVP a vota contra presupuesto 2020 pa yuda mama y tatanan di famia:

Desde 13 di Maart Aruba a haya su

prome caso di Corona Virus y mescos tur parti Mundo gobierno a cuminsa tuma medidanan pa salvaguardia salud di pueblo. Expertonan di Banco Central a haci un calculacion extenso te cu fin di aña cual a resulta na un deficit di 1.2 Bion florin mientras expertonan di Directie Economische Zaken van Handel en Industrie nan rapport a duna un deficit di 1.35 Bion pa cu aña 2020. Pues di un surplus di 46 milyon cu gobierno tabata tin den su presupuesto e "golpi" economico di corona virus a bolter esaki pa un deficit gigantesco. Den esaki a tene cuenta cu alrededor di 37000 mama y tata di famia lo perde trabou y cu gobierno lo haya 627 milyon menos na entrada di belasting. Ora gobierno a bini cu hopi urgencia Parlamento ultimo siman di Maart pa trata e presupuesto (Corona Virus) y a duna Parlamento tur rapportnan pa studia pidiendo Parlamento e cooperacion pa aproba e presupuesto di 1.3 Bion cu nan a presenta pa asina por tin placa pa "vang op" e 37000 mama y tatanan di famia cu lo perde trabou tanto AVP acompaña pa Jennifer Reyes a bay contra e presupuesto aki. E momento ey Jennifer no a corda riba e mama y tatanan den problema. E momento ey Jennifer no tabata

interes den e aplicacion di Minister Presidente Evelyn Wever Croes kende a haci su plagaria pa AVP sostene e presupuesto. E momento ey politica barata tabata mas importante cu e ser humano pa Jennifer Reyes. Awe Jennifer Reyes kier corda riba e famianan aki hungando un politica barata un bes mas. E mes no a duna sosten den Parlamento momento e por a haci esey. No pero Jennifer a scoge pa bira lomba pa 37000 mama y tata di famia. Parlamentario Croes ta splica cu politica por ta bunita pero den momentonan di crisis Bo mester por sa cual banda Bo ta scoge. Parce cu Jennifer a lubida hopi lihe di su propio actuacion. Mi ta reta Jennifer Reyes pa reacciona riba esaki.

### AVP a desgracia Aruba pa 8 aña cu apoyo di Jennifer Reyes:

Tin Parlamentarionan di "cashi glas" kendenan nunca a kibra un copi pero alaves nunca a aporta na un manera decente na pais Aruba. Jennifer Reyes pa 8 aña largo a grita voor y aproba tur fechoria y bagamunderianan di AVP. Si Jennifer a haci su trabou na drechi awe Aruba no tin un debe astronómico asina. Un total di 3600 milyon di debe den 8 aña di AVP. Awe ta paga 232 milyon na interes pa aña



y 82.4 milyon na proyectonan PPP. Un total di 142 milyon na salario di coordinadonan den 8 aña mas un aumento di 81.3 milyon na gastonan di personal den 8 aña. Tur esakinan por a wordo evita si Jennifer a let op y haci su gobierno pregunta y exige pa cambia e rumbo. Si no ta pa e desaster financiero y e Mega Debe cu AVP a crea awe nos no mester ta dependiente di Hulanda. Pues ora Jennifer Reyes papia cu e gobierno aki a laga mama y tatanan di famia na caya mi ta conseh'e pa bin trabou lesa su documentonan y "walk the talk".



## Diadomingo 9 di augustus: 54 caso nobo di covid-19 na Aruba Cantidad di caso nobo diario disminuyendo



**Tur hende ta realiza cu esaki ta un situacion serio y nos ta mustando e disciplina pa 'flatten the curve'. Cantidad di casonan positivo di Corona virus pa diadomingo ta 54 den 921 test haci.**

Esaki ta pone cu total Aruba a yega na 563 caso positivo na unda cu 446 ta activo. Si compara esaki cu e cantidad di diasabra cu ta 113 y e cantidad prome cu esey ta 133, nos ta mira cu e cantidadnan a cuminsa baha. Esaki ta mus-

tra cu aunke e cantidad di testnan a keda mas o menos igual, asina mes e cantidad ta baha considerablemente, segun un comunicado di gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Esaki ta locual nos kier logra, pa nos cuminsa baha e cantidad di caso y cu cada dia nos tin menos caso nobo. Traha riba e recuperacion di esnan cu tin e virus pa asina nos por ‘flatten the curve’ y ohala despues ‘crush the curve’ tambe. Esaki ta e resultado di un strategia hopi agresivo y testamento masal. Esaki ta danki na tur esnan cu ta trahando hopi duro den e area di salud y den tur e testing y e resultadonan di laboratorio.

Un danki tambe na e comportacion di nos hendenan cu a tuma conscientisacion mas na serio, nos por mira cu cayanan ta hopi mas tranquil. Nos ta mira cu tur hende ta realiza cu esaki ta un situacion serio y nos ta mustando e disciplina cu semper nos a pidi Aruba pa demostra. Pa esaki un danki di curason. Nos a yega di hacie caba y nos lo bolbe hacie. Ban nos tur hunto ‘flatten the curve’.

## Investigacion di Controlaria General riba Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2018 ta disponibel



**E siman aki Controlaria General di Aruba ta publica nan investigacion riba e Cuenta Anual di Pais Aruba pa aña 2018. E rapport ta disponibel via [www.rekenkamer.aw](http://www.rekenkamer.aw).**

“Na momento cu nos a asumi nos responsabilidad como Minister di Finanzas di Pais Aruba nos a traha na un manera serio pa atende cu e finanzas publico precario di Pais Aruba”, segun un comunicado di gobierno. “Despues di un periodo di 8 aña den cual a redobla e debe di Pais Aruba, dificilmente por a drecha e situacion den un aña di tempo. Si nos a percura pa traha riba un Memorandum Financiero y Economico cu a muestra e caminda pa cana pa yega na mehoracion. Su frutonan nos por wak den 2019 na unda cu Aruba a cuminsa recobra credibilidad financiero y tur rapport di evaluacion financiero y economico di Pais Aruba ta indica e progreso aki. Lamentablemente COVID-19 ta hinca Aruba den un situacion hopi mas dificil y hopi esfuerzo haci ta perde nan relevancia. Nos ta drenta den un escenario financiero aun mas dificil. P’esey ta tempo atrobe pa nos ahusta nos belanan y haci e cambionan necesario pa nos por nabega e lama bruto nos dilanti cu e forza di coherencia y resiliencia cu Aruba ya ta conoci p’e.”

“Dentro di poco ta spera cu Parlamento di Aruba por trata e Cuentanan Anual di Pais Aruba di 2016, 2017 y 2018 pa asina nos por cera e ciclo presupuestario di dicho añanan di gobernacion” Minister di Finanzas, Sra. Xiomara Maduro a trece dilanti.

E investigacion di e cuenta anual di Pais Aruba (e Pais) ta un investigacion cu Algemene Rekenkamer ta haci tur aña, den cuadro di su tarea constitucional. Den e investigacion aki Algemene Rekenkamer no ta wak solamente e cuenta anual como producto, pero tambe ta pone atencion na e aspectonan manera sostenibilidad di finanzas publico y desaroyo di e maneho financiero. Desde cu gobierno di Aruba a anuncia di lo traha pa yega na un finanzas publico sostenibel y solido, Algemene Rekenkamer a enfoca e investigacionnan di e cuentanan anual ariba realizacion di e meta aki.

Ta hopi importante pa e Pais por yega cu tempo na un finanzas publico sostenibel y saludabel. Por logra esaki door di por ehempel baha e maneha e gastonan y tambe aumenta entrada. E ultimo añanan Algemene Rekenkamer a sigui e desaroyonan aki di cerca y a raporta tambe ariba esaki. E pregunta clave ta den ki grado e medidanan cu gobierno a tuma na aña 2018 a duna resultado conforme e meta pa logra sostenibilidad di finanzas publico riba termino. Banda di esaki a verifica si gobierno a tene su mes na e presupuesto di 2018, teniendo na consideracion cumplimiento di e leyman vigente y e maneho financiero pa 2018.

Algemene Rekenkamer ta conclui cu realizacion di un finanzas publico sostenibel y solido ta dificil pa pone den marcha. E resultadonan di aña 2018 no ta suficiente ainda pa sostiene e meta di un finanzas publico sostenibel riba termino. Si no logra pa ordena e finanzas publico, e consecuencia lo ta enorme pa e Pais y su pueblo. Por ehempel Pais Aruba lo ta incapaz pa absorba e golpinan financiero inespera. Pa por logra e resultadonan duradero y pa por tin progreso den esaki, ta necesario pa tin un maneho estructural. Pa esaki ta necesario e esfuerzo conhunto di tur minister. Si anuncia accionnan di maneho, mester percura pa ehecuta esaki debidamente. Mester traduci e metanan general den plannan di accion concreto dentro di tur ministerio.

Algemene Rekenkamer ta conclui cu e resultado financiero di aña 2018 a empeora levemente compara cu e aña anterior. Esaki a sosode particularmente pa motibo cu e aumento simultaneo di e gastonan, compara cu aña 2017, a anula e efecto di aumento di entrada na 2018. Pa locual ta trata ehecuton di e presupuesto, a constata cu tin gastonan cu ta surpasa e presupuesto tanto ariba nivel total, nivel di e ministerionan y tambe ariba nivel di ‘budgethouder/hoofdkostensoort’. E motibonan cu a surpasa varios di e gastonan, no ta suficientemente splica den e cuenta anual di e Pais. Door di falta di e splicacionnan aki, e transparencia na Parlamento ta core peliger (comply or explain). Por ultimo, Algemene Rekenkamer ta conclui cu no por garantiza cu e gastonan y entradanan ta legitimo (hustifica), integro (completo y confiable) y exacto pa motibo di

Join our team



Now Hiring  
**FINANCIAL  
MANAGER**

For more information about this position and how to apply:

Visit our website: [www.arubaports.com](http://www.arubaports.com)

Under news, click on “Vacancy: Financial Manager”



## Crisis team y veld di enseñansa e siman aki ta reuni riba aña escolar nobo

**Crisis Team hunto cu e veld di enseñansa, e siman aki ta reuni pa tuma decisionnan riba e aña escolar nobo dilanti porta. E veld di enseñansa ta sigui e desaroyonan nobo di Covid-19 y hunto cu Crisis Team ta bay plania si scol ta habri e siman proximo y con scolnan lo habri si esaki ta e caso.**

Ya prome cu vakantie, Crisis Team y e veld di Enseñansa a traha riba algun plan di contingencia cua nan ta riba mesa pa deliberacion e siman aki. Lo scoge cua ta e miho plan na bienestar di alumnonan y

docenten. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta pidi comunidad pa tene pasenshi mientras cu reunionnan ta andando y decisionnan tin di wordo tuma pronto.

“Nos ta den temponan cu hopi reto, incluyendo enseñansa den e tempo dificil aki. Nos ta keda en espera di decisionnan di e prome plan di contingencia cu lo wordo tuma e siman aki den e reunionnan di Crisis Team y e veld di Enseñansa pa asina informa docenten, alumnonan, mayornan y comunidad henter debidamente”, Prome Minister a duna di conoce.



## Nombramento Management Team Interino Colegio San Nicolas

**Recientemente Minister di Enseñansa Señor dr. Armando R. Lampe, conhuntamente cu Oficina di Scolnan Publico (DPS) a nombra un Management Team Interino pa Colegio San Nicolas pa e aña escolar di 2020- 2021.**

Di parti Oficina di Scolnan Publica un placer pa presenta e Management Team Interino pa Colegio San Nicolas cual lo ta pa un aña escolar.



20 aña di experiencia como docente local tambe internacional y a duna 10 años na Colegio Arubano y tabata sectie

voorzitter di seccion di biologia.

Na Hulanda Señor Dumfries tabata director di Enseñansa di Arubahuis pa 4 aña. E tabata forma parti di e Management Team di Arubahuis y a publica diferente investigacion concerni tocante di e porcentahe di estudiante cu ta bolbe bek Aruba despues di nan estudio y e investigacion tocante di e “ Switchgedrag” na unda nos studiantenan ta cambia pa un tal motibo di nan estudio den e promer aña di HBO- WO.

Señor Dumfries tabata Senior Policy Advisor pa e ministerio di Medio Am-

biente, Policy Advisor na DNM y e ultimo añanan a traha na Departamento di Enseñansa como Project leader pa Educacion di Medio Ambiente, secretario di Stimulation Funds y e ta lidera e investigacion pa 4LO cu ta encera studiantenan cu ta bay studia afor y con nan ta adapta n’e proceso ey.

Señor Dumfries y Señora Didder ta hopi motiva pa tuma e reto aki y pa traha conhuntamente cu e team di Colegio San Nicolas, Ministerio OWDO y DPS pa logra como MT Interino e metanan fiha pa enseñansa, pa asina yuda nos enseñansa caminda e mucha ta para central.

E Management Team Interino ta consisti di Señora Robbin-Ann Didder BSc. y Señordrs. Samuel E. Dumfries cu ta presidi e MT Interino.

Señora Didder ta un docente autorisa di fisica y kimica ( NASK 1,2) y ta un analista kimico. E tin 24 aña di experiencia como docente. Tambe señora Didder a sigui curso di Higher Management cu specialismo den Leadership, Management Financiero y strategico y HR. Tambe e tabata docente di DOC opleiding como project manager y tabata parti di e Management Team di Serlimar Sui Generis, funcionando como Oportions Manager.

Desde 2012 Señora Didder tabata director suplente di e dependence di Juliana school. E tambe a funciona como miembro di rectorado di Colegio San Nicolas. E ultimo dos añanan Señora Didder tabata director suplente di Middag Mavo.

Señor Dumfries tin un doctoraal den biologia y tambe ta un docente autorisa di biologia. Señor Dumfries tin

Anuncio  
Importante

**Apreciabel participante, pensionado y demas partido interesa,**

En conexion cu e desaroyonan reciente tocante e plamamento di e virus COVID-19, Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) a dicidi di **cera su oficina temporalmente pa publico**. Motibo di esaki ta pa limita mas tanto cu ta posibel e riesgonan pa salud di nos participantenan, pensionadonan y nos empleadonan.

Nos lo keda **disponibel riba distancia** pa duna servicio y contesta bo preguntanan di dialuna pa diabierna di **8:00 or - 16:30 or di e siguiente forma:**

Referente	Telefon/celular	E-mailadres
Asunto General	525-2732	info@apfaruba.org
Pensioen General	568-6450	servicedesk.pensioen@apfaruba.org
Pensioen Fayecimento	567-0999 567-5375	
Hipoteca	560-9405 Mariska Lin-Boekhoudt 561-1868 Gisianne Barros 567-0992 Ana Naar 567-0996 Edwin Kleinleugenmors	servicedesk.hypotheek@apfaruba.org

**Cuida bo mes! Sigui e instruccionnan!**

Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba | (297) 525 2732 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)



*Champions League*

## Barcelona ta bay cuarto di final contra Bayern



(BBCSport) - Barcelona a logra yega na cuarto di final di Champions League contra Bayern Munchen despues di vence Napoli

den un anochi cu hopi drama di VAR den nan stadion Nou Camp.

E anfitriónnan di coach

Quique Setien a score tres biaha a traves di Clement Lenglet, Lionel Messi y Luis Suarez den un promer mitar yena cu incidente, unda ade-

mas a nenga Messi un di dos gol pa hands.

Cu e empate di 1-1 despues di e promer partido na februari, Messi a produci un tremendo rush y un sublime final pa sigura bentaha, despues di e gol di apertura di Lenglet.

E Argentino no a haya un segundo gol riba su nomber ya cu via VAR a constata hands pero despues a haya un penalty di e referee di video despues cu Kalidou Koulibaly a tumb'e, permitiendone Luis Suarez pa termina fuerte anotando 3-0.

E drama di promer mitar no a caba ey, pasobra Ivan Rakitic a duna un penalty pa un foul riba Mertens y Lorenzo Insigne a converti pa Napoli den tempo extra.

Den un segundo mitar mas tranquil Lorenzo Insigne a faya den test Marc-Andre ter Stegen cu un cabezazo mientras e bishitantenan tabata busca un salvacion, mientras substituto Arkadiusz Milik tabata apenas dos minuut riba cancha ora el a mira un gol anula pa offside den ultimo minuutnan.

"Esaki tabata e promer paso dilanti cu nos tabata kier y awor ta di spera cu nos ta hunga e weganan nos dilanti cu e mesun actitud cu nos a demostra aki," manager di Barcelona Quique Setien a bisa.

Campeon Aleman Bayern Munchen ta topa Barça den ultimo ocho, despues di a vence Chelsea 4-1 diasabra pasa pa un score final di 7-11.

## Ciclismo: Chris Froome decepcionante den Tour de l'Ain

(BBCSport) - Faltando un par di siman pa inicio di un Tour de France limita, Chris Froome despues di su accidente grave aña pasa, no a muestra e condicion cu a spera den Tour de l'Ain, terminando 26 minuut tras di su rival y compañero di equipo, e Colombiano Egan Bernal.

Bernal a termina e careda na segundo lugar, apenas 18 seconde tras di vencedor Primoz Roglic di Jumbo-Visma, cu Froome na di 41 lugar. E careda den e region di l'Ain na Francia ta e di dos di tres

careda crucial pa dicidi ken lo keda selecciona pa Team Ineos pa Tour de France, cu ta cumenza dia 29 di augustus. E careda final ta e Criterium du Dauphine dia 12 di augustus.

Roglic a gana diadomingo e etapa final di e evento di tres etapa cu tabata inclui e subida di Grand Colombier, cuatro seconde dilanti Bernal y seis seconde dilanti Nairo Quintana di Arkea-Samsic. E Sloveno Roglic cu su victoria a clausura un siman di hopi emocion pa team Jumbo-Visma, ganando Milan San Remo diasabra y diasabra

anterior e clasico Strade Bianche cu Wout van Aert.

Nan sprinter Dylan Groenewegen tabata envolvi den e horrible crash den cual Fabio Jakobsen a keda den coma y lo mester di cirugia plastico pa drecha su cara y un cielo di boca destrosa, na final di e promer etapa di Tour di Polonia diarazon pasa.

E compañeronan di equipo di Bernal, Geraint Thomas y Chris Froome, cu ambos ta ex-ganador di Tour de France, tur dos a perde considerablemente hopi tempo



diasabra, loke a pone nan den desbentaha caba, poniendo nan diadomingo den posicion

di 'empleado' di Bernal pa trata di stropa Roglic di gana, loke no a logra.

## Formula 1: Max Verstappen sensacional na Silverstone

(BBCSport) - Max Verstappen di Team Red Bull no kier a warda mas tempo pa kibra e hegemonia di Mercedes, cu Lewis Hamilton y Valteri Bottas ganando practicamente tur cos e temporada aki. Y

el a scoge circuito di Silverstone, cu ta celebrando su 70 aniversario, pa duna les den core economico.

Verstappen su victoria tabata basa riba su tiren cu no tabata sufri tanto di e poder

di e auto, mientras e Mercedesnan di Hamilton y Bottas tabatin mas problema y e Hulandes a 'cash in' di biaha. Hamilton a lucha pa bolbe di problema tempran den e careda y a pasa Bottas ainda pa logra di dos lugar faltando

dos lap. Charles Leclerc di Ferrari tabata sobresaliente pa gara di cuatro posicion cu un strategia di un solo pit stop.

E tabata un careda inesperadamente sensacional, un homenahe apropia pa e ocasion, unda Formula 1 tabata celebra 70 aña desde cu campeonato di F1 a cumenza riba circuito di Silverstone na 1950.

Verstappen su victoria tabata un sacudi di formato pa Mercedes y loke a yuda tabata e decision pa usa tire duro pa inicio di e careda. Pero riba esey a bin e hecho cu pa promer biaha den e temporada aki su auto tabata simplemente mas rapido cu e Mercedesnan den e condicionnan specifico di

un dia caluroso, cu Mercedes usando rubber mas suave riba un di e circuitonan mas exigente di e calendario.

"Mi no a mira esey ta bin," tabata Verstappen su comentario despues. Con Verstappen a hacie? El a bisa e ingeniero cu e "no ta bay sinta tras di e Mercedesnan manera un 'wela bieu'".

Cu nan tiren suave wantando menos castigo, e Mercedesnan mester a bay pit mas tempran cu Verstappen, cu a scoge pa esunnan mas duro cu tabatin pa cumenza, pa despues cambia pa tire medium. Hamilton y Bottas a cambia pa tire mas duro despues, pero e bataya tabata perdi caba.





## Simon Cowell ta ricibi cirugia pa lomba kibra

(AP) — **Simon Cowell a ricibi cirugia pa repara un fractura di lomba, e resultado di un accident cu bicicleta electrico, y tabata recuperando na un hospital, segun un vocero a bisa ayera.**

“Simon a kibra su lomba den un cantidad di parti” despues di cay di e bicicleta nobo cu e tabata test den cura di su casa na Malibu, e representante a bisa. Miembronan di famia tabata presente.

E magnate di entretenimento tabata ‘bon’ y bou observacion despues di e operacion na un hospital no identifica, segun e vocero.

Esposa di Cowell, Lauren,

a compañ’e na e hospital y a logra mir’e brevemente. E cirugia di seis ora di Cowell diasabra a inclui ponemento di un palo di metal. Yiu homber di e pareha y yiu di Lauren di un matrimonio anterior tabata cu Cowell na momento di e accidente. E herida di Cowell lo fors’e pa ta ausente di e shownan en bibo den America’s Got Talent di NBC. E shownan en bibo lo cuminsa diamars y diaranson sin dje, e canal a bisa. El a crea e show di talento y ta sirbi como hues. E otro huesnan di e show ta Heidi Klum, Howie Mandel y Sofia Vergara, cu Terry Crews como anfitrión. Cowell tambe tabata un anfitrión riba Britain’s Got Talent, The X-Factor y American Idol.



## Preparacion virtual ta permiti un Miss Nicaragua memey di pandemia



(AP) — **Pa cuatro luna, tur cos tabata virtual: e les di modelahe y discurso, e cursonan di makeup y e sesion di sosten emocional a traves di videoconferencia. Y ora tres par-**

**ticipante compitiendo pa bira Miss Nicaragua finalmente a cuminsa practica en persona, nan a hacie cu mondkapje tapando nan cara.**

“Nos a logra organisa e evento durante e pandemia cu tapaboca, distanciamiento social y tiki placa, pero cu talento y creatividad”, segun Karen Celebertti, kende ta produciendo e certamen pa dos decada na Nicaragua.

Diasabra nochi, Ana Marcel, un ingeniero agroindustrial di 23 aña di edad di Esteli, a ser corona Miss Nicaragua dilanti un audiencia limita (dos persona pa cada concursante cu distancia social) y un personal di produccion di 85 persona. Kita e tapaboca di e participantenan, pero e hurado si a bistie y a tene distanciamiento social.

Tabatin stacion portatil pa

labar man y dokternan tumanando temperatura.

Celebertti, su mes un ex-reina di beyesa local, a bisa cu nan mester a ‘reinventa’ nan mes pa logra. E novel coronavirus a yega na maart apenas algun dia despues cu a scoge e participantenan. A retrasa esaki for di mei pa augustus pa desaroya protocol cu lo permiti nan competi di forma sigur.

“Nos tabatin les y test via Zoom, supervisa pa mi for di cas”, Celebertti a bisa. “E hobennan tabatin un coach di discurso, consultant di imagen, y estilistanan online ken a siña nan con pa drecha nan cabey y pone makeup

nan mes. No tabatin otro opcion.”

Najuli nan tabatin nan prome practica en persona, cana riba pasarela cu tapaboca. “Cada sesion tabata supervisa pa dokternan y niun hende a resulta infecta”, el a bisa.

A diferencia di e eventonan masivio religioso y deportivo cu ta permiti y hasta promociona pa gobierno durante e pandemia, e certamen a dicidi di evita e audiencia expresando sosten pa e candidatanan. “Algun persona a critica mi pa haci e evento aki, pero nos tabata hopi cauteloso pa por hacie”, Celebertti a bisa. “Berdad ta cu loke hende mester ta bon noticia, entretenimento.”

## Host di BBC Radio ta renuncia pa uso di termino racista durante reporte

(AP) — **Host di radio Britanico, Sideman a renuncia su puesto na BBC diasabra tocante e decision di e corporacion di inclui un termino racista den un reporte noticiero tocante un atake racista.**

Sideman, kende a aparece den stacion musical Radio 1Xtra, a bisa den un post riba Instagram cu transmision di e palabra ‘ta sinti como un sla den cara di nos comunidad’. E comediante y locutor, kende su nomber real ta David Whitely, a bisa cu ‘sin disculpa (di BBC) mi djis no ta sinti comodo di wordo alineado cu e organisacion’.

BBC a inclui e palabra durante un reportahe luna pasa riba un atake violento contra un hoben color scur na Bristol, un ciudad den sur occidente di Inglatera. E atacantenan ta reporta di a grita e palabra ofensivo mientras nan a trapa e hoben di 21 aña di edad cu un auto.

E victima tabatin mester di tratamiento na hospital pa un fractura di pia y otro lesion.

BBC a defende e decision di usa e palabra, bisando cu kier a representa e naturalesa racista di e atake y a ‘duna advertencia adecua cu tin imagen y lenguahe indignante’. Diahuebs, BBC a bisa cu a ricibi mas di 18mil keho tocante e transmision.





## Ultimo shelf di ijs intacto na Canada ta collapse



**(AP) - Hopi di e ultimo ice shelf intacto na Canada a kibra y separa den islanan ijsberg, danki na un berano cayente y kentamento global, segun cientificonan.**

E Milne Ice Shelf di Canada, 4mil aña bieu, den borde nort occidental di Ellesmere Island tabata e ultimo shelf di ijs intacto di e pais te cu na fin di juli analista di ijs, Adrienne White di e Canadian Ice Service a nota cu potret di

satelite a muestra cu alrededor di 43% di dje a kibra. El a bisa cu esey a tuma lugha rond di dia 30 of 31 di juli.

Dos iceberg gigante a forma cu cantidad di otronan chikito, y ya nan a cuminsa

drift, segun White. Esun mas grandi ta casi tamaño di Manhattan - 55 km<sup>2</sup> y 11.5km di largo. Nan ta alrededor di 70 pa 80m diki.

“Esaki ta un bloki enorme di ijs”, White a bisa. “Si un di esaki ta bayendo direccion di un oil rig, no tin nada cu por haci excepto move bo oil rig.”

E shelf di 187 kilomenther cuadra ondulando di ijs blanco cu awa blauw, tabata mas grandi cu Districto di Columbia pero awo a reduci na 106km<sup>2</sup>.

Temperatura for di mei te cuminsamento di augustus den e region ta 5 grado Celsius mas cayente cu e avarahe 1980 - 2010, segun profesor di glaciologia di Universidad di Ottawa, Luke Copland a bisa. Esaki riba un Artico cu ya tabata kentando hopi mas lihe cu resto di mundo, cu e region aki kentando mas lihe ainda.

“Sin duda, ta cambio climatico, Copland a bisa, notando cu ice shelf ta smelt tanto di aire mas cayente como di awa mas cayente abou. “E Milne tabata hopi special”, el a bisa. “Tabata un sitio asombrosamente bunita.”

Shelfnan di ijs ta centenares te miles di aña bieu, mas diki cu ijs riba lama, pero no mesun grandi of bieu cu glaciar Copland a bisa. Canada tabatin shelf di ijs continuo a traves di e costa nort di Ellesmere Island den teritorio canades di Nunavut, pero e ta kibrando durante ultimo decadan pa motibo di kentamento global, segun White. Pa 2005, tabatin seis shelf di ijs ainda pero ‘e Milne tabata realmente e ultimo shelf di ijs completo’, el a bisa.

“No tin hopi shelf di ijs rond di Artico mas”, Copland a bisa. “Ta parce cu nos a perde casi tur di nan for di nort Greenland te Artico Ruso. Por tin algun den algun fjord protegi.”

## Huawei: Chip di smartphone cabando bou sancion Mericano

**(AP) — Gigante di tecnologia Chines, Huawei ta kedando sin chip procesor pa traha smartphone pa motibo di sancionnan Mericano, y lo ta forsa pa stop produccion di su chipnan mas avansa, segun un ehecutivo di e compania, den un señal di daño aumentando riba negoshi di Huawei bou presion Mericano.**

Huawei Technologies Ltd., un di e productornan di smartphone y ekipo di red mas grandi di mundo, ta den centro di tension Merca-China tocante tecnologia y siguridad. E conflicto a crece te inclui e app di video popular TikTok, y servicio di mensahe basa na China, WeChat.

Washington a elimina acceso di Huawei na componentenan y tecnologia Mericano, incluyendo musica di Google y otro servicionan di smartphone aña pasa. E castigonan aki a empeora na mei na momento cu Cas Blanco a prohibi proveedornan di usa tecnologia Mericano pa produci componentenan pa Huawei.

Produccion di chip Kirin diseñá pa ingenieronan di Huawei lo stop dia 15 di september pasobra nan ta traha pa

contratistanan cu tin mester di tecnologia di fabrica Mericano, segun Richard Yu, presidente di unidad di consumidor di e compania. El a bisa cu Huawei no tin e habilidad di traha su propio chipnan. “Esaki ta un perdida grandi pa nos”, Yu a bisa na un conferencia di industria, China Info 100, segun un video di su comentarionan riba varios website.

“Desafortunadamente, den segundo ronda di sancion Mericano, nos productornan di chip a acepta unicamente orden te cu 15 di mei. Produccion lo stop dia 15 di september”, Yu a bisa. “E aña aki por ta e ultimo generacion di chip Huawei Kirin.”

Mas ampliamente, produccion di smartphone di Huawei no tin chip ni suministro, segun Yu.

Yu a bisa cu e benta di smartphone e aña aki probablemente lo ta menos cu nivel di 2019 di 240 miyon aparato, pero no a duna detaye. E compania no a responde na preguntanan diasabra.

Huawei, funda na 1987 pa un ex-ingeniero militar, ta nenga acusacionnan cu por facilita spionahe Chines.



Oficialnan Chines ta acusa Washington di usa siguridad nacional como un excuus pa stop un competidor di industria tecnologico Mericano.

Huawei ta un lider entre competidornan Chines den telecomunicacion, auto electrico, energia renobabel y otro camponan den cual partido comunista gobernante ta spera cu China por converti den un lider mundial.

Huawei tin 180mil empleado y un di e presupuestonan di

investigacion y desaroyo di mas grandi na mundo, cu mas di \$15 biyon pa aña. Pero manera mayoria di marca tecnologico global, ta depende riba contratistanan pa fabrica su productonan.

Anteriormente, Huawei a anuncia cu su benta global a aumenta 13.1% riba aña pasa na 454 biyon yuan (\$65 biyon) den prome mita di 2020. Yu a bisa cu esey tabata pa motibo di benta fuerte di productonan di luho, pero no a duna detaye.

Huawei a bira e smartphone mas bendi na mundo den e tres luna culminando na juni, superando rival Samsung pa prome biaha, pa motibo di demanda fuerte na China segun Canalsys. Benta den exterior a cay 27% compara cu un aña atras.

Washington tambe ta trahando pa convence Europa y otro aliadonan pa exclui Huawei di nan rednan di proximo generacion como un riesgo pa siguridad.



## PHP: Hechonan castigabel pa ley via rednan social (parti I)

**Awendia e ta hopi comun cu personanan ta comete actonan castigabel pa ley via rednan social sea inconscientemente of hustamente pa malo. Tin biaha un post riba Facebook, Twitter of Instagram por wordo haci cu e intencion di tenta, pero otro biahnan esaki tin un tint di un acto cu por resulta castigabel pa ley segun nos Codigo Penal.**

Tambe nos mester tene cuenta cu social media ta wordo hopi uza pa depredadornan cu mal intencion ora ta trata di menornan di edad. PHP kier pone atencion riba e actonan aki y elabora riba e diferente actonan aki den dos diferente articulo informativo.

Nos por menciona e siguiente hechonan cu pa ley ta castigabel:

- A) Ofensa,
- B) Stalking,
- C) Menasa,
- D) Hacking,
- E) Grooming,
- F) Scam
- G) Provoca menor di edad na actonan obsceno (sexting) y
- H) Mal uzo di identidad.

Den e edicion aki nos lo dedica e atencion na e hechonan A te cu C. Den un siguiente comunicado lo elabora riba e resto.

### A) Ofensa

Hopi hende sea no sa of ta tuma ofensa riba medianan social como algo light, pero por ta castigabel pa ley. Bou di e categoria di ofensa ta cay difamacion y calumnia. Segun art. 2:223 di nos Codigo Pe-

nal por papia di un ofensa ora cu e persona a proposito haci e acto di difamacion atachando e honor y bon number di un persona, door di acus'e di cierto tipo di hecho castigabel cu e intencion di crea publicidad di esaki. Si wordo haya culpabel pa e hecho di difamacion e persona lo por haya un condena maximo di 6 luna di prizon of un boet monetario di tercer categoria.

Art. 2:224 di nos Codigo Penal ta trata e tema di calumnia (laster). Dicho articulo ta indica cu e persona cu comete e acto di difamacion sabiendo cu esaki no ta cuadra cu e berdad por wordo haya culpabel pa e hecho di calumnia cu un castigo maximo di 3 aña di prizon of boet monetario di cuater categoria.

Articulo 1:54 di nos Codigo Penal ta stipula e suma cu ta mara na e di cuater categoria: Multa di cuarta categoria ta un suma total di Afl. 25.000,-

### B) Stalking

Por papia di stalking ora cu un persona sistematicamente y pa malo ta comete un infraccion riba e derecho di privacidad di un otro. Ora cu bo ta victima di stalking bo ta wordo acosa riba un base regular y repititivo. E stalker porta un ex-pareha, pero tambe un conoci, colega superior of bo bisña. Ta yega un momento cu e persona ta sinti su mes spiona y no lo sinti su mes sigur mas. Stalking por manifesta su mes den diferente forma manera menasa cu violencia, wordo sigui tur caminda y of enganonan ta wordo conta di e persona.



Pero stalking tambe ta posibel digitalmente. Esaki por sosode door di ricibi sms riba bo telefon, e-mails y yamadan. E persona por bira victima tambe di stalking via medianan manera Facebook, Instagram y of TikTok.

Art. 2:257inciso 1 di nos Codigo Penal ta stipula cu un persona cu ilegalmente y

intencionalmente viola e privacidad di un otro persona di un forma sistematico, por wordo condena pa un periodo maximo di 4 aña of un boet monetario di di cuater categoria si e wordo haya culpabel di acoso.

E victima mester haci un denuncia pa asina un proceso di investigacion y proceso legal por inicia contra e persona cu ta haci e tipo di actonan aki, art. 2: 257 inciso 2 di nosCodigo Penal.

### C) Menasa

E acto castigabel pa ley di menasa un persona no solamente por wordo haci den persona pero tambe riba rednan social. Tin diferente tipo di menasa. Art. 2:295 inciso 1 di nos Codigo Penal ta menciona entre otro menasa di difamacion, menasa di revelacion di un secreto, menasa di informa y haci publico un delito penal. Si wordo haya culpabel di e acto aki por wordo condena pa un periodo maximo di 4 aña of un boet monetario di di cuater categoria.

E victima mester haci un denuncia pa asina un proceso di

investigacion y proceso legal por inicia contra e persona cu ta haci e tipo di actonan aki, art. 2: 295inciso3 di nos Codigo Penal.

### Con bo ta colecta prueba?

Un persona cu ta victima di un di e actonan menciona akiriba por documenta su mes. Awendia e ta posibel pa print of haci un screenshot di esakinan. Ta bon pa remarca cu e prueba colecta lo tin mas peso si esaki ta di un periodo considerabel, pa asina demonstra con riba un base repititivo e actonan aki ta sosode.

Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamento pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos Facebook page of nos e-mail: [plataformahobennanprofesional@gmail.com](mailto:plataformahobennanprofesional@gmail.com).

Skirbi pa studiantenan di ley: Gerick Croes LL.B. , B.ec Minorca Martis LL.B.





## TOM-zitting cancela pa awor

**Ministerio Publico ta informa cu TOM-zitting di 11, 18 y 25 di augustus venidero lo no sigui. Esaki relaciona cu regreso di e crisis di corona.**

Si bo persona a wordo cita como sospechoso of victima pa e TOM-zittingnana ki, bo NO

mester di presenta. E TOM-zittingnan aki a wordo cancela y e invitacionnan a wordo cancela.

MinisterioPublico lo informa bo persona dentro di corto tocante e planificacion di bo caso. Dispensa pa tur molester.

## Medidanan di prevencion pa minimalisa riesgo di contagio

*Hospital ta anuncia uzo di mask obligatorio*

**Mirando e situacion actual di e aumento di casonan di COVID-19 Dr. Horacio E. Oduber Hospital a dicidi di implementa mas medidanan di prevencion entre otro e bistiemento obligatorio di bo mesun mask ora di drenta Hospital pa un cita, test of bishita. Esaki ta conta tambe pa tur cita na policlinica cu ta situa pafo di HOH, tambe tur donante di Stichting Bloedbank y tambe si tin cu prik na LabHOH.**

No lo stop ningun servicio manera algun luna pasa pero pa seguridad di pashent, bishitante y emplea-do ta pidi pa tur hende mantene nan mes na regla pa HOH por sigui brinda cuida safe.

### Orario di bishita:

Ta permiti solamente 1 (un) bishitante mayor di edad (18 aña of mas) pa pashent interna. Tene bon na cuenta cu lo nenga entrada si e bishitante no tin mask bisti. E orario di bishita lo sosode na un orario fiho cu un duracion di 1 ora. E orario fiho aki lo ser comunica directamente cu e pashent/bishitante pa asina por keda garantisa distanciamiento social den cada camber. Tambe ta importante pa menciona cu si un pashent tin Covid-19 e no lo por ricibi bishita pa asina minimalisa riesgo di contagio. Pa algun pashent tin excepcion cual ta rekeri un dagpas, manera cuida intensivo (ICU), departamento di mucha y maternidad. Tambe tin excepcion den caso cu pashent ta terminal.

### Operacionnan:

Si bo persona tin un operacion of admision planea, lo yama pa haci un triage telefonico. Si tin sintomanan di Covid-19 lo mester haci test prome. E dia di operacion atrobe e enfermera lo haci e triage prome cu e operacion. Cita policlinica / Radiologia /Wondpoli/ Functie y tur otro servicio:

Acudi na e cita bo so y cu bo mask bisti. Tin casonan pa motibo medico of di excepcion cu e pashent mester di un acompañaante (mucha, pashent invalido, den rolstoel etc). Si e acompañaante no tin mask bisti tambe lo nenga entrada na Hospital. Por fabior yega bo cita 5 minuut prome y no mas pa evita aglomeracion.

### Departamento di Emergencia:

Tur persona mester acudi departamento di emergencia cu un mask bisti. Tambe nos ta recorda cu un persona solamente mag di drenta hunto cu e pashent y cu e mask tambe ta obligatorio pe. Por fabor mantene un bon higiena di man haciendo uzo di nos hand sanitizers situa na diferente lugarnan strategico prome y despues di haci bo bishita. Directiva, staf y personal di Hospital ta gradici tur hende pa nan comprension y cooperacion. Hunto nos por combatie!



A bay sosega den Cristo:



## Sergio J.F. Schwengle "Ito" (60 aña)

**Na number di su esposa:**

Nathalie Schwengle-Kingsale

**yuinan:**

Patrick (y mama Sherina), Sarai (y mama Diana) y Brett-Pearson (stiefzoon)

**Su rumannan:**

Gilbert Schwengle  
Sharon Schwengle

**Su suegra:**

Reineta Faneyte-Ras

**Subrino- y subrinanan:**

Gerick Werleman y famia  
Kevin Schwengle  
Kaye Schwengle  
Sharla Noguera

Tanta y omonan, demas famia y rumannan di Iglesia Maranatha.

Un agradecimento special pa ps. Theo Orman, rumannan special di Iglesia Maranatha y personal di hospital.

Danki na tur cu a copera cu Sergio den su trayecto di bida.

**Filipensenan 1: 21**

**Pasobra pa mi, biba ta Cristo y muri ta ganashi.**

**Acto di entierro lo ta den ceno familiar na Iglesia Maranatha.**



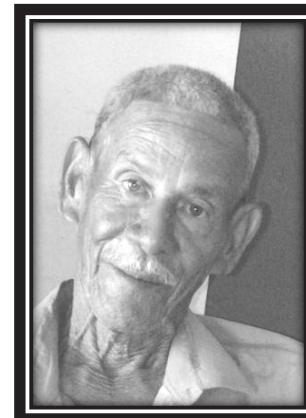
Se or ta mi wardador, mi tin falta di nada

Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Arnulfo Ortega Castellar  
\*25-12-1952 - 12-07-2020

Ceremonia di despedida a tuma lugar den seno familiar.

Alavez nos kier a gradici sra Janine Rodriguez y e team di Rode Kruis Aruba, sra. Matsy y e team di Hospice Atardi, danki tambe na e pastoor cu a hasi su ceremonia di despedida. Na sr Moises y e team di Asociacion Amigos de Colombia, na Dr. Vallejo y Dr. Leon pa asistie, na amigonan Leo, Roberto, Gino, sra. Maria, Pastoor Danilo y congregacion, Maria y Leo, Sofia y Javier.

Nos disculpa si nos por a lubida di menciona un number.

Danki pa e muestra di humanidad y cariño pa sr Ortega







## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende Muhe den Dificultad**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Winterdal  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Dakota  
Tel. 588 7364

### San Nicolas:

Seroe Preto  
Tel. 584 4833

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente te hopi nubia cu un awasero.  
Temperatura maximo 34 grado Celsius.  
Temperatura minimo 26 grado Celsius.

Bahada di solo: 7:03pm.  
Subida di solo: 6:27am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion oost;  
Forsa 4 te 5 (21 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia of den awasero fuerte te duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo pa proximo 24

### ora:

Un ola tropical den parti oost di Caribe lo pasa den region local bay west den proximo 24 ora. Esaki lo pone temporalmente mas nubia forma den region cu posibilidad di algun awasero local cu tambe un chance chikito di lamper cu strena. Di otro un banda stof fini di Sahara lo dreña area di Caribe y stroba visibilidad un poco durante proximo dianan.

### Condicion maritimo/estado di lama:

Un estado di lama modera te localmente bastante bruto na partinan oost te noordwest ta



wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 8 pia na e partinan oost te noordwest.

### Aviso/ alerta:

Un aviso pa boto chikito ta na vigor. Ta suplica ocupantenan di boto chikito pa bay cu cautela. Principalmente na partinan oost te noordwest di costa.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

## UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

## FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 08/07/2020



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	194.79	195.51	196.31
GBP	2.26	2.31	2.37
JPY	167.07	168.60	170.29
EUR	208.57	210.48	212.59
DKK	27.28	28.00	28.80
NOK	18.74	19.46	20.26
SEK	19.39	20.11	20.91

For amounts up to Afl. 100,000



## Deadline pa FASE ta 15 di augustus pa pago di augustus y september



**E Fondo di Asistencia Social di Emergencia miho conoci como FASE ta yega su final. Asina Minister Glenbert Croes a anuncia durante su rueda di prensa.**

Manera tur hende sa FASE a keda introduci riba 19 di maart despues cu 13 di maart Gobierno a anuncia su prome casonan di COVID. For di un principio a bisa cu e FASE lo ta pa 3 luna so, pa yuda tur hende surpasa e temporada dificil. Pero mientras tanto Minister Glenbert Croes a prolong'e cu 3 luna mas cu ta termina definitivamente fin di luna di september.

## E Campaña di “We’re Open For Business” a wordo lansa

*Cu e meta pa sostene nos companianan local durante e temponan dificil*

**Action COACH Business Coaching y Press Play Digital conhuntamente cu Directie Economische Zaken ta lansa e campaña “We’re Open For Business” Campaign.**

E meta primordial di e campaña pa comunidad comerciante “We’re Open For Business” ta pa yuda stimula e economia cu enfoka riba e companianan chikito y mediano local.

“Manera ta conoci Covid-19 a impacta nos comunidad comerciante drasticamente durante e ultimo lunanan y te ainda ta afectando Aruba. Gran parti di e impacto pa e companianan aki ta perdida di clientenan cu ta paga, menos cash flow y cambio den e enfoka di e clientenan.

Tur comerciante ta ansiosamente wardando riba e recuperacion di economia cu tin su desafionan cune. Ta pa e motibo aki Action COACH Business Coaching y Press Play Digital a uni forsa cu sosten di Directie Economische Zaken pa asina stimula e negoshinan chikito y mediano cu pa nos tur sali for di situacion aki nos tin cu tuma accion y laga pueblo sa cu nos t’e y pa hunto nos combati e pandemia aki y sali gana. Tin un proverbio Africano cu ta bisa: Si bo kier bay lihe bay bo so, Si bo kier yega leu bay hunto”, tabata palabranan di Dave Martinus, Business Coach di Action COACH Aruba.

“E idea di e campana ta cu nos lo haci entrevista cu diferente doñonan di compania pa asina nan por presenta nan servicio y con nan a adapta durante e pandemia pa sigui sirbi e comunidad. Asina tambe por conoce e storianan y experiencianan di e diferente companianan y yuda otro companianan cu ta pasando den e mesun situacion tambe logra tin exito. Esakinan lo wordo publica riba social media y durante noticia na Tele Aruba”, Vanessa Hollander di Press Play a elabora.

E team di “We’re Open For Business” lo start cu 100 compania den e diferente barionan di Aruba y ta spera cu segun e campaña ta desaroya su mes por acerca hopi mas compania.

Bo tambe kier forma parti di e campana aki y aporta na bo mesun crecimiento y di otro companianan? Pa aplica na e campana aki ta facil djis manda un e-mail nabdmndutchcaribbean@actioncoach.com of pressplaydigitalaruba@gmail.com. Por yama tambe 7306005 of 5935246 y bo lo wordo contacta pa un cita. Of bishita e facebook page di Action COACH Aruba of Press Play Aruba pa registra via e link.

Gobierno di Aruba ta consciente cu e situacion no a mehora. Al contrario, cu e di dos ola aki di contagio, e por destabilisa Aruba mas ainda. Pero di otro banda, mester bin cu un solucion structural describi y apoya pa e legislacion necesario te ora cu Aruba sobrepasa e pandemia aki. Kico e Plan B ta, e mandatario no sa. E ta trahando riba diferente escenario cu profesio-

sionalnan den e ramo aki.

Pa e motibo aki e yamada di e mandatario:

- Si bo situacion laboral no a cambia
- Ainda bo ta sin trabou
- Ainda bo tin 0 entrada aplica pa prolongacion riba [www.fasehelpdesk.com](http://www.fasehelpdesk.com)

Si bo a caba di perde trabou y no tin entrada, aplica riba [www.fasehelpdesk.com](http://www.fasehelpdesk.com).

Deadline ta 15 di augustus, cu ta bira e ultimo dia cu por aplica pa ambos. Ultimo biaha cu lo paga FASE lo ta september. Pues esunnan cu aplica prome cu 15 di augustus pa prome biaha pa FASE, lo haya esaki solamente pa dos luna.

Resultado Sorteo <i>augustus 8 y 9, 2020</i>					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
<b>DIARIO</b>		<b>3325</b>	<b>8533</b>	<b>6382</b>	8 aug
		<b>2808</b>	<b>6727</b>	<b>2776</b>	9 aug
<b>KORSOU</b>		<b>2691</b>	<b>2989</b>	<b>2926</b>	8 aug
		<b>7362</b>	<b>9360</b>	<b>9290</b>	9 aug
<b>SUPER4</b>		<b>3602</b>			8 aug
		<b>2457</b>			9 aug
<b>STO. DOMINGO</b>		<b>4783</b>	<b>2708</b>	<b>0854</b>	9 aug
	<b>LOTTO CATOCHI</b>	<b>3814</b>	<b>8560</b>	<b>3730</b>	
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>4054</b>	<b>9571</b>	<b>0423</b>	
	<b>DIADOMINGO 9 AUG</b>	<b>5895</b>	<b>8309</b>	<b>6818</b>	
	<b>BIG4</b>	<b>5529</b>			
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>7793</b>			
	<b>DIADOMINGO 9 AUG</b>	<b>3934</b>			
	<b>1 OFF</b>	<b>1748</b>			
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>3262</b>			
	<b>DIADOMINGO 9 AUG</b>	<b>7347</b>			
	<b>ZODIAC</b>	<b>6080</b>	<b>SCORPIO</b>		
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>2932</b>	<b>PISCIS</b>		
	<b>DIADOMINGO 9 AUG</b>	<b>7163</b>	<b>PISCIS</b>		
	<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>03-04-05-08-29</b>		7x match4 118x Afl.8	
	<b>DIADOMINGO 9 AUG</b>	<b>05-11-15-16-29</b>			
	<i>Afl. 97,000</i>				
	<b>LOTTO 5</b>	<b>10-11-14-25-35</b>		<b>Joker: 24</b>	<b>Letter: L</b>
	<i>Afl. 1,200,000</i>			1x match4+, 14x match4, 706x Afl.12	



# U.S. tops 5 million confirmed virus cases, to Europe's alarm

Continued from Front

Much of the incredulity in Europe stems from the fact that America had the benefit of time, European experience and medical know-how to treat the virus that the continent itself didn't have when the first COVID-19 patients started filling intensive care units. More than four months into a sustained outbreak, the U.S. reached the 5 million mark, according to the running count kept by Johns Hopkins University. Health officials believe the actual number is perhaps 10 times higher, or closer to 50 million, given testing limitations and the fact that as many as 40% of all those who are infected have no symptoms.

"We Italians always saw America as a model," said Massimo Franco, a columnist with daily *Corriere della Sera*. "But with this virus we've discovered a country that is very fragile, with bad infrastructure and a public health system that is nonexistent."

With America's world's-highest death toll of more than 160,000, its politicized resistance to masks and its rising caseload, European nations have barred American tourists and visitors from other countries with growing cases from freely traveling to the bloc.

France and Germany are now imposing tests on arrival for travelers from "at risk" countries, the U.S. included. "I am very well aware that this impinges on individual freedoms, but I believe that this is a justifiable intervention," German Health Minister Jens Spahn said last week.

Mistakes were made in Europe, too, from delayed lockdowns to insufficient protections for nursing home elderly and critical shortages of tests and protective equipment for medical personnel.

Hard-hit Spain, France, Britain and Germany have seen infection rebounds with new cases topping 1,000 a day, and Italy's cases went over 500 on Friday. Some scientists say Britain's



In this July 6, 2020, file photo, Dr. Joseph Varon, right, leads a team as they try to save the life of a patient unsuccessfully inside the Coronavirus Unit at United Memorial Medical Center in Houston.

Associated Press

beloved pubs might have to close again if schools are to reopen in September.

Europe as a whole has seen over 207,000 confirmed virus deaths, by Johns Hopkins' count.

In the U.S., new cases are running at about 54,000 a day — an immensely high number even when taking into account the country's large population.

And while that's down from a peak of well over 70,000 last month, cases are rising in nearly 20 states, and deaths are climbing in most.

In contrast, at least for now Europe appears to have the virus somewhat under control.

"Had the medical professionals been allowed to operate in the States, you would have belatedly gotten to grips with this back in March," said Scott Lucas, professor of international studies at the University of Birmingham, England. "But of course, the medical and public health professionals were not allowed to proceed unchecked," he said, referring to President Donald Trump's frequent undercutting of his own experts.

When the virus first appeared in the United States, Trump and his supporters quickly dismissed it as either

a "hoax" or a scourge that would quickly disappear once warmer weather arrived. At one point, Trump suggested that ultraviolet light or injecting disinfectants would eradicate the virus. (He later said he was being facetious).

Trump's frequent complaints about Dr. Anthony Fauci have regularly made headlines in Europe, where the U.S. infectious-disease expert is a respected figure. Italy's leading COVID-19 hospital offered Fauci a job if Trump fired him.

Trump has defended the U.S. response, blaming China, where the virus was first detected, for America's problems and saying the U.S. numbers are so high because there is so much testing. Trump supporters and Americans who have refused to wear masks against all medical advice back that line.

- "There's no reason to fear any sickness that's out there," said Julia Ferjo, a mother of three in Alpine, Texas, who is "vehemently" against wearing a mask.
- Ferjo, 35, teaches fitness classes in a large gym with open doors. She doesn't allow participants to wear masks.
- "When you're breathing that hard, I would pass out," she said. "I do not

want people just dropping like flies."

And health officials watched with alarm as thousands of bikers gathered Friday in the small South Dakota city of Sturgis for an annual 10-day motorcycle rally. The state has no mask mandates, and many bikers expressed defiance of measures meant to prevent the virus's spread.

Dr. David Ho, director of the Aaron Diamond AIDS Research Center at Columbia University Irving Medical Center, who is leading a team seeking treatments for COVID-19, decried such behavior, as well as the country's handling of the virus.

"There's no national strategy, no national leadership, and there's no urging for the public to act in unison and carry out the measures together," he said. "That's what it takes, and we have completely abandoned that as a nation."

When he gets on Zoom calls with counterparts from around the globe, "everyone cannot believe what they're seeing in the U.S. and they cannot believe the words coming out of the leadership," he said. Amid the scorn from other countries, Trump national security adviser Robert O'Brien, newly recovered from a bout with the virus,

gave an upbeat picture Sunday on CBS' "Face the Nation."

"We're going to fight like heck. We're working hard on vaccines. We're working hard on testing machines that are portable and fast. ... We're working on therapeutics," he said. "I'm so impressed with our scientists and our doctors and our first responders and the folks who are attacking this disease, and God bless them all."

Many Europeans point proudly to their national health care systems that not only test but treat COVID-19 for free, unlike the American system, where the virus crisis has only exacerbated income and racial inequalities in obtaining health care.

"The coronavirus has brutally stripped bare the vulnerability of a country that has been sliding for years," wrote Italian author Massimo Gaggi in his new book "Crack America" (Broken America), about U.S. problems that long predated COVID-19.

Gaggi said he started writing the book last year and thought then that the title would be taken as a provocative wake-up call. Then the virus hit.

"By March the title wasn't a provocation any longer," he said. "It was obvious." □



# FAA employees who oversee airplane makers report pressure

By **DAVID KOENIG**  
AP Airlines Writer

Federal employees overseeing Boeing and other aircraft makers say they face pressure from the companies and fear retribution from their own bosses if they raise too many safety concerns, according to a survey of the workers that was delivered to Congress on Friday.

Many of the Federal Aviation Administration employees surveyed said they believe that agency managers are too concerned with the industry's objectives and aren't held accountable for decisions about safety. One FAA employee said companies will say they will lose money if the FAA doesn't certify its plane fast enough. Another said the message to FAA workers is, "Don't rock the boat with Boeing."

The summary and comments were contained in a private company's report, dated in February, on the safety culture at the FAA. The FAA faces scrutiny from Congress over its approval of the Boeing 737 Max, which remains grounded after two deadly crashes less than five months apart. The report reflects "a disturbing pattern of senior officials at a Federal agency



This June 19, 2015, file photo, shows the Department of Transportation Federal Aviation Administration building in Washington.

Associated Press

rolling over for industry," said Rep. Peter DeFazio, D-Ore., chairman of the House Transportation Committee. "That's especially disturbing to see when it comes to Boeing, which, as we know now, pushed a plane through a broken regulatory process that resulted in the deaths of 346 innocent people."

FAA Administrator Stephen Dickson said the report shows "that we have work to do to address problems" in the safety culture within

the agency's aviation safety organization. "It is completely unacceptable that there are employees who lack confidence that their safety concerns are taken seriously."

Dickson promised changes including creating a program to encourage FAA employees to report safety concerns.

Dickson, a former Delta Air Lines pilot and executive who became FAA chief a year ago, was spared from the sharpest criticism in the

survey. The report said employees perceive him to be demonstrating a commitment to safety. It cited a video in which Dickson pushed back against comments by Boeing officials that were seen as pressuring the FAA to let the Max resume flying.

The FAA asked Mitre Corp. to conduct the survey and report last year after the agency promised to improve its safety culture. Mitre said it sent surveys to more than 7,000 em-

ployees in the FAA's aviation safety group and 25% responded. FAA employees and managers in the survey and focus groups, who were not identified by name, reported strong pressure from industry "to find win-win solutions that benefit industry." They said companies will complain to FAA senior leaders or Congress if they think that agency safety employees are getting in their way, according to the report.

The report portrays a situation in which FAA headquarters staff believes that it has a strong commitment to safety. However, the report said, many employees in the field believe their top leaders "are overly concerned with achieving the business-oriented outcomes of industry stakeholders and are not held accountable for safety-related decisions."

Employees also said that management of the aviation safety organization within the FAA doesn't back up front-line safety employees strongly enough.

"There is a fallout of us not being able to do our job," one employee said. "Accidents happen and people get killed." The Mitre survey was reported earlier by Reuters. □

## 5.1-magnitude quake hits North Carolina, causes minor damage



Various items litter the floor of the 4 Brothers Store in Sparta, N.C. after an earthquake shook much of North Carolina early Sunday, Aug. 9, 2020.

Associated Press

**SPARTA, N.C. (AP)** — The most powerful earthquake to hit North Carolina in more than 100 years shook much of the state early Sunday, rattling homes, businesses and residents. The National Weather Service in Greenville said the 5.1-magnitude temblor struck at 8:07 a.m., following a much smaller quake several hours earlier. There were no reports of injuries, but some minor structural damage was reported in Sparta, as well as cracks in roads. Images on social media also showed items knocked off of grocery store shelves.

Michael Hull was standing in his driveway at his home in Sparta when he noticed

a group of deer running. "Not even a minute passed and the side-to-side motion started," Hull said. "It takes you a minute to realize what's happening, and you just can't believe it. Then it was over. It was loud, like God was shaking a mountain at you, literally."

Karen Backer was in her Greensboro apartment when she heard initially mistook banging in her kitchen for her roommate. "Nope, it was the cabinet doors 'clinking' open and closed! My neighbors on the other hand said they felt our apartment building shaking," Backer said. "Well, sadly, nothing surprises me in 2020, but a

hurricane and an earthquake in the same week is crazy." It was the largest earthquake to hit the state since 1916, when a magnitude 5.5 quake occurred near Skyland, the weather service said.

The U.S. Geological Service said the quake's epicenter was about 2.5 miles (four kilometers) southeast of Sparta, just south of the Virginia-North Carolina border. The USGS said the population in the affected region resides in structures "that are resistant to earthquake shaking, though vulnerable structures exist." The quake was felt in nearby states including Virginia, South Carolina and Tennessee. □



## Nagasaki urges nuke ban on 75th anniversary of US A-bombing

By MARI YAMAGUCHI

Associated Press

**TOKYO (AP)** — The Japanese city of Nagasaki on Sunday marked its 75th anniversary of the U.S. atomic bombing, with the mayor and dwindling survivors urging world leaders including their own to do more for a nuclear weapons ban.

At 11:02 a.m., the moment the B-29 bomber Bockscar dropped a 4.5-ton (10,000-pound) plutonium bomb dubbed "Fat Man," Nagasaki survivors and other participants stood in a minute of silence to honor more than 70,000 dead.

The Aug. 9, 1945, bombing came three days after the United States dropped its first atomic bomb on Hiroshima, the world's first ever nuclear attack that killed 140,000. On Aug. 15, Japan surrendered, ending World War II.

At the event at Nagasaki Peace Park, scaled down because of the coronavirus pandemic, Mayor Tomihisa Taue read a peace declaration in which he raised concern that nuclear states had in recent years retreated from disarmament efforts.

Instead, they are upgrading and miniaturizing nuclear weapons for easier use, he said. Taue singled out the U.S. and Russia for increasing risks by scrapping the Intermediate-Range Nuclear Forces Treaty.

"As a result, the threat of



Doves fly over the Statue of Peace during a ceremony at Nagasaki Peace Park in Nagasaki, southern Japan Sunday, Aug. 9, 2020, to mark the 75th anniversary of the world's second atomic bomb attack.

Associated Press

nuclear weapons being used is increasingly becoming real," Taue said. Noting that the Nuclear Proliferation Treaty entered into force 50 years ago, Taue urged the U.S. and Russia to show a (asterisk)workable way(asterisk) towards their nuclear disarmament at the NPT review process next year.

He said that "the true horror of nuclear weapons has not yet been adequately conveyed to the world at large" despite struggle and efforts by hibakusha, or atomic bombing survivors, to make Nagasaki the last place of the tragedy.

He also urged Japan's government and lawmakers to quickly sign the 2017 Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.

After taking part in the ceremony, Prime Minister Shinzo Abe criticized the treaty for not being realistic. None of the nuclear states has joined, and it is not widely supported even by non-nuclear states, he said.

"The Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons was adopted without taking into consideration the reality of the harsh national security environment," Abe said at a news conference.

"I must say the treaty is different from Japan's position and approach" even though they share the same goal of abolishing nuclear weapons, he said. Abe has repeatedly refused to sign the treaty. He reiterated that Japan's approach is not to take sides but to serve as a bridge between nuclear and non-nuclear states to encourage dialogue to achieve a total nuclear ban.

Survivors and pacifist groups say Japan is virtually siding with the U.S. and other nuclear states.

Abe cited "severe national security environment and

a wide gap between the two sides on nuclear disarmament." He also noted Japan faces threats of development and modernization of nuclear weapons from "neighboring countries in the region."

Taue, who spoke before Abe, disagreed, saying: "Among the nuclear-weapon states and countries under the nuclear umbrella, there have been voices stating that it is too early for such a treaty. That is not so. Nuclear arms reductions are far too late in coming." While Tokyo renounces its own possession, production or hosting of nuclear weapons, as a U.S. ally Japan hosts 50,000 American troops and is protected by the U.S. nuclear umbrella. The post-WWII security arrangement complicates the push to get Japan to sign the treaty as it beefs up its own military to deal with threats from North Korea and China, among others.

An aging group of survivors have expressed a growing sense of urgency to tell their stories, in hopes of reaching younger generations to continue their effort toward establishing a nuclear-free world.

"There is not much time left for us survivors," said Shigemichi Fukabori, 89. He was a 14-year-old student mobilized to work at a shipyard when Nagasaki was bombed. □

## U.K. names 'Channel threat commander' as boat crossings surge

**LONDON (AP)** — The British government has appointed a former Royal Marine commando to try to stop people crossing the English Channel from France in small boats.

The government said Sunday that Dan O'Mahoney, who currently heads the U.K.'s Joint Maritime Security Center, has been named "clandestine Channel threat commander."

Home Secretary Priti Patel said O'Mahoney would work with French authorities on stronger enforcement measures, including intercepting boats at sea, "to

make this route unviable." Britain's Conservative government has talked tough amid a surge in the number of migrants crossing the Channel during recent warm summer weather. On Thursday, 235 people were brought ashore, a record number for a single day. More than 650 have arrived so far in August, including babies and unaccompanied children.

Patel has said the Royal Navy could be called in to prevent boats reaching U.K. waters, though other senior officials and politicians say that would be

impractical and potentially dangerous.

On Saturday the Ministry of Defense said it had received a government request to "support U.K. Border Force operations" and was looking into how it could best help.

Migrants have long used northern France as a launching point to reach Britain, either in trucks through the Channel tunnel or on ferries.

Some have turned to small boats organized by smugglers because coronavirus lockdowns have reduced opportunities to stow away



A Border Force vessel brings a group of people thought to be migrants into the port city of Dover, England, from small boats, Saturday Aug. 8, 2020.

Associated Press

on ferries and trucks. Fine summer weather is also prompting more people to make the risky journey across one of the world's

busiest shipping lanes — about 20 miles (32 kilometers) at its narrowest point — in vessels as small as dinghies and kayaks. □



## Azar leads highest-level US delegation to Taiwan in decades

By JOHNSON LAI

Associated Press

**TAIPEI, Taiwan (AP)** — U.S. Health and Human Services Secretary Alex Azar arrived in Taiwan on Sunday in the highest-level visit by an American Cabinet official since the break in formal diplomatic relations between Washington and Taipei in 1979.

Beijing has already protested Azar's visit as a betrayal of U.S. commitments not to have official contact with the island. China claims Taiwan as its own territory, to be brought under its control by military force if necessary. Azar is due to meet with the island's independence-leaning President Tsai Ing-wen along with health officials during a three-day visit aimed at highlighting cooperation in the fight against the coronavirus. Taiwan's government-run health care system has been credited with keeping the number of coronavirus cases to under 500 with just seven deaths, despite its close proximity to China where the virus originated.

China sees Taiwan as a key irritant in its troubled relationship with Washington, with whom it is also at odds



U.S. Health and Human Services Secretary Alex Azar, center, talks with Taiwanese Deputy Foreign Minister Tien Chung-kwang as he arrives at Taipei Songshan Airport in Taipei, Taiwan, Sunday, Aug. 9, 2020.

Associated Press

over trade, technology, the South China Sea and China's response to the virus pandemic.

The U.S. maintains only unofficial ties with Taiwan in deference to Beijing, but is the island's most important ally and provider of defense equipment.

Azar is the first health secretary to visit Taiwan and the first Cabinet member to visit in six years. In 2014,

then-Environmental Protection Agency administrator Gina McCarthy visited Taiwan, sparking protests from Beijing. Azar's office said he will hold discussions on COVID-19, global health and Taiwan's role as a supplier of medical equipment and technology.

Azar's visit was facilitated by the 2018 passage of the Taiwan Travel Act, which encouraged Washington

to send higher-level officials to Taiwan after decades during which such contacts were rare and freighted with safeguards to avoid roiling ties with Beijing.

China has cut contacts with Tsai over her refusal to recognize China's claim to the island and has brought increasing diplomatic, economic and military pressure against her, including by poaching away several of

its remaining diplomatic allies and excluding it from international gatherings including the World Health Assembly. That, in turn, has increased already considerable bipartisan sympathy for Taipei in Washington and prompted new measures to strengthen governmental and military ties.

Also Sunday, Taiwanese Foreign Minister Joseph Wu met with the first representative of Somaliland to the island ahead of the territory's opening of a representative office in Taipei.

Wu earlier tweeted that Mohamed Omar Hagi Mohamoud had "braved Chinese pressure" — a reference to reports that China had sought to block relations between Taiwan and the region on the Horn of Africa that broke from the rest of Somalia but is not recognized by the United Nations as an independent country.

"The fact 'sovereignty & friendship aren't for sale' deserves international recognition," Wu tweeted.

On his arrival, Mahamoud tweeted that "We are ready to establish good relations with all countries - those we share values of democracy are special." □

## 6 Gulf Arab countries back extending U.N. arms embargo on Iran



In this Dec. 5, 2017 file photo, a man looks at his mobile phone in front of the flag of the Gulf Cooperation Council, GCC, in Kuwait City.

Associated Press

By JON GAMBRELL

Associated Press

**DUBAI, United Arab Emirates (AP)** — A six-nation bloc of Gulf Arab nations torn apart by internal strife endorsed on Sunday an extension of a United Nations

arms embargo on Iran, just two months before it is set to expire.

The Gulf Cooperation Council said it sent a letter to the U.N. Security Council backing an extension of an arms embargo that's

kept Iran from purchasing foreign-made weapons like fighter jets, tanks and warships.

The GCC — comprised of Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates — alleged Iran had "not ceased or desisted from armed interventions in neighboring countries, directly and through organizations and movements armed and trained by Iran."

A Saudi-led coalition continues to battle Yemen's Houthi rebels, whom the U.N., the U.S. and armament experts have accused of receiving arms from Iran. Tehran denies arming the Houthis, even as Iranian armaments and components have repeatedly turned up in Yemen.

"As such, it is inappropriate

to lift the restrictions on conventional weapons' movement to and from Iran until it abandons its destabilizing activities in the region and ceases to provide weapons to terrorist and sectarian organizations," the GCC said. Iran's foreign ministry spokesman Abbas Mousavi condemned the GCC letter and called it an "irresponsible" statement that serves U.S. interests, Iranian state TV reported.

The U.N. banned Iran from buying major foreign weapon systems in 2010 amid tensions over its nuclear program. That blocked Iran from replacing its aging equipment, much of which had been purchased by the shah before the 1979 Islamic Revolution. An earlier embargo targeted Iranian arms exports.

Iran's 2015 nuclear deal saw the U.N. agree to sunset the arms embargo this October. President Donald Trump unilaterally withdrew America from the deal in 2018, part of a maximum pressure campaign that's hurt Iran's already-ailing economy and led to a series of escalating incidents in the Mideast.

That the GCC offered a unified statement on Iran comes as it remains torn by the ongoing Qatar crisis, which saw Bahrain, Egypt, Saudi Arabia and the Emirates cut diplomatic ties and launch a boycott of the nation beginning in 2017. Kuwait has sought to mediate the crisis, though its 91-year-old emir now is hospitalized in the U.S. suffering from an undisclosed ailment. □



## Bison, wild horses bring biodiversity to ex-army base



A bison rubs against a bush at a wildlife sanctuary in Milovice, Czech Republic, Friday, July 17, 2020.

By KAREL JANICEK

Associated Press

**MILOVICE, Czech Republic (AP)** — Wild horses, bison and other big-hoofed animals once roamed freely in much of Europe. Now they are transforming a former military base outside the Czech capital in an ambitious project to improve biodiversity.

Where occupying Soviet troops once held exercises, massive bovines called tauros and other heavy beasts now munch on the invasive plants that took over the base years ago. The animals are turning the former Milovice military base 35 kilometers (22 miles) northeast of Prague into a miniature version of the steppe that once rolled across the European continent. With some species wiped out in the wild, the animals now have the chance to live together again in relative freedom. Conservationists deployed them at Milovice five years ago. Now they hope to enlarge the sanctuary by one third to 360 hectares (890 acres)

this year. The animals' task is to improve biodiversity among local plants by eating invasive ones while saving endangered species, said Dalibor Dostal, the director of European Wildlife, an organization behind the project. "It's a miraculous change," Dostal said. "Nobody expected that the whole process would go ahead so fast and the area would change so much in just a few years."

He said the large animals are as key to preserving the ecosystem "as trees are for forests." David Storch, an environment professor at Prague's Charles University who was not involved in the project, agreed. He said the project is "absolutely unique" because it shows that nature can be preserved not only by protecting it from human activities but also by actively shaping it with big-hoofed animals.

The selection of the animals was based on the experiences of conservationists in various countries. Domestic animals such as sheep were ruled out because they would feed on endangered plants as well. Mechanical cutting of the invasive plants was deemed too costly. While invasive grasses are a delicacy for wild horses, European bison and tauros prefer bushes, creating an ideal partnership. The invasive plants began to grow after Soviet troops, who stayed on after the 1968 Soviet-led invasion of then-Czechoslovakia, finally withdrew from the base in 1991.

Former military bases are considered places with great biodiversity, the conservationists said, because soldiers' activities simulated the impacts of hoofed animals. The Czech project includes tauros that were transferred from the Netherlands, where a cross-breeding program aimed at coming close to the original species, the aurochs, started in 2008. That wild ancestor of today's cattle became extinct in the 17th century. Wild horses were transported from Britain's Exmoor Na-

tional Park, while European bison came from several reserves in Poland. The project now has herds of 27 European bison, 25 tauros and some 70 wild horses.

The animals move freely on the pastures on the former military base year-round. With water sources available, they are able to care for themselves, even in winter. The landscape quickly saw signs of transformation. Flowers started to dot the area as early as the second year of the project as the large herbivores reduced the tall, dense invasive grasses. Today, the whole area changes colors over the course of the year, depending on what flowers are in bloom.

The most precious is the star gentian, also known as a cross gentian. The blue flower is now flourishing at Milovice more than anywhere else in the country. The former base also has become abundant in other animals and insects. The Adonis blue, a butterfly, has been spotted there for the

first time since 1967. "If we give nature a chance, if we give it time and space, it can take care of many things," said Miloslav Jirku, a biologist with the Czech Academy of Sciences who has been involved in the project from the start.

"At the very beginning, I thought that lots of species that used to be here in the 1990s would have to be returned artificially. Today, a number of them are already here without us doing anything about it," he said. □

<b>ARUBA TODAY</b>	
<b>Editor</b> Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc. #332668 Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903 RBC Royal Bank Acc. #1330772	
<b>Assistant Director</b> Xiomara Arends	
<b>Editor in Chief</b> Linda Reijnders (linda.reijnders@cspnv.com) Liza Koolman (Management assistant)	
<b>Editors</b> Richard Brooks	
<b>Sales</b> Linda Reijnders (linda.reijnders@cspnv.com) Sulaika Croes	
<b>Classifieds</b> classified@cspnv.com	
<b>Distribution and Collection</b> accounting@bondia.com	
<b>Social / Website</b> Juan Luis Pinto Pilar Flores	
<b>Columnists</b> Anthony Croes Joris Zantvoort Shanella Pantophlet Steve Franceses Thais Franken	
Weststraat 22 T: 582-7800 E: news@arubatoday.com W: www.arubatoday.com @arubatoday	



# Virus resistant: World's Longest Yard Sale still lines roads

By JAY REEVES

Associated Press

**GADSDEN, Ala. (AP)** — For decades, thousands of vendors have fanned out along roadsides from Alabama to Michigan each summer to haggle over the prices of old Coca-Cola bottles, clothes, toys, knives and more at The World's Longest Yard Sale.

And though the coronavirus pandemic has canceled events around the globe, the six-state yard sale is happening this weekend for the 34th straight year.

Beginning Thursday and ending Sunday, thousands of people will mingle, chat and bargain across a 690-mile-long (1,110 kilometer) stretch of Middle America. Organizers say they might not get the usual crowd, estimated at 200,000 people, but they could. "We feel like there's a lot of pent-up demand," said Hugh Stump III, executive director of tourism in Gadsden, at the southernmost end of the sale.

The crowd was predominantly older on the first day in Gadsden, and many people wore face masks and visibly tried to keep away from others. COVID-19, the illness caused by the coronavirus, can be particularly dangerous for the elderly and people with other health problems.

But many others didn't wear facial coverings, and it wasn't uncommon to see people standing shoulder-to-shoulder as they looked through racks of clothes or tables full of shoes set up outside. Promoters considered canceling the event because of the pandemic, which has killed more than 160,000 Americans and infected nearly 5 million more, but they decided to go ahead with precautions including reminders about masks, social distancing and hand-washing.

"The fact that it's a mostly outdoor event was a large determining factor in going forward. There's plenty of space for social distancing and the other guidelines can be followed as well. In addition, because this event is critical to many



A crowd looks through items at the World's Longest Yard Sale, which stretches from Alabama to Michigan, at its southernmost point in Gadsden, Ala., on Thursday, Aug. 6, 2020.

Associated Press



A crowd looks through items at the World's Longest Yard Sale, which stretches from Alabama to Michigan, at its southernmost point in Gadsden, Ala., on Thursday, Aug. 6, 2020.

Associated Press

people's livelihood it's very important," sale spokesman Josh Randall said in an email.

Vendors set up days early at Cumberland Mountain General Store in Clarkrange, Tennessee, where as many as 100 booths will be open though the weekend.

"It's usually packed here," store clerk June Walker said.

Other places opted out this year because of the virus. The Darke County Steam Threshers Association in

Ansonia, Ohio, decided against allowing vendors on its 30 acres (12 hectares) of land, President Jo Stuck said. "To keep up with all the health mandates ... we just do not have the volunteers to do it this year," she said. "The two of us who can be there all the time have compromised immune systems, and that puts our health at risk plus the health of our visitors and our vendors."

The loss of rental income will hurt the group, which stages events featuring old

farm machines, but members didn't want to be put in the position of dealing with people who willfully defy Ohio's mandatory mask rule, Stuck said.

"There are a lot of people around here that have an issue with it and don't want to follow it," she said. "It's a big problem."

The yard sale began in 1987 as a way to lure visitors off interstate highways to a small town in Tennessee. No one owns the event, Randall said, but it's promoted on a website that includes

tips for vendors, maps and, for 2020, pandemic health guidelines.

Also known as the 127 Yard Sale, the event follows U.S. 127 from near Addison, Michigan, to Chattanooga, Tennessee, through Ohio and Kentucky. From there, it meanders through northwest Georgia to Nockalula Falls, a 250-acre (100-hectare) public park in Gadsden.

Patricia Gurley piled into a car with two friends and drove about 170 miles (275 kilometers) miles to the Gadsden end of the sale from her home in Corinth, Mississippi. With a yellow mask pulled down under her chin, she was excited about visiting the sale for the first time and wasn't concerned about the pandemic.

"I don't worry about that. If you're gonna get it, you're gonna get it," she said.

Nicole Gerle came even further: She drove 2,075 miles (3,340 kilometers) from her home in San Diego and planned to travel the route at least to Ohio, maybe even all the way to Michigan.

Wearing a mask, Gerle said she wasn't fretting over the coronavirus: "If other people aren't going to be smart, I'm going to be smart on my side." But Gerle was worried about getting good deals on items including a metal basket she planned to take home, repurpose into other goods and sell.

"The purchasing is livelihood for me and the selling is livelihood for them," she said, pointing toward sales tables. "People make their income; they count on this." Vendor Ann Sullins has set up shop at the past five sales and was thankful this year's wasn't called off. But realistically, she said, the yard sale is just too big to cancel. "People are going to do just like they do," said Sullins, who wasn't wearing a mask but tried to keep her distance from others and had hand sanitizer. "When something like this comes up, they're going to go out and do it just because it gives them a break from home." □



playa linda  
beach resort**YOUR PLACE IN THE SUN**RESORT OWNERSHIP AT  
ARUBA FINEST TIMESHARE RESORTPlaya Linda Sales Office: Mon-Fri (8am-4pm)  
sales@playalinda.com or call (+297)-586-1000  
Toll free number: 1-888-281-4544

## “Every time that we come it’s always exactly the same and amazing”

**ORANJESTAD** —James Taylor and his fiancé Laura Smith from Toronto, Canada frequent the island a minimum of three times per year and have become very close with people that live on the island over the past seven years of travelling to Aruba. They have so many stories to share from the island and would like to tell you about some of their experiences on ‘Dushi Aruba’.

### Turtle encounter

James: “One day Laura and I were swimming at Baby Beach and when we were out into the ocean I noticed a giant turtle swimming around us and close to Laura. You know we we’re having a swim and we had a great lunch and a few drinks so Laura wasn’t taking it too seriously when I said there was a turtle beside her.” She thought James was just joking but then when they got out of the ocean and walked to their chairs to sit down with their radio and have a cold beverage the turtle climbed up on to the shore right in front of them and began to dig a hole. “Once the turtle was up onto the shore Laura started to feel bad for her as the turtles eyes were crying and Laura wanted to pour water on her eyes but we didn’t and the authorities showed up shortly after because the locals called them and we’re all saying that it’s a very rare occasion to see what we witnessed.”

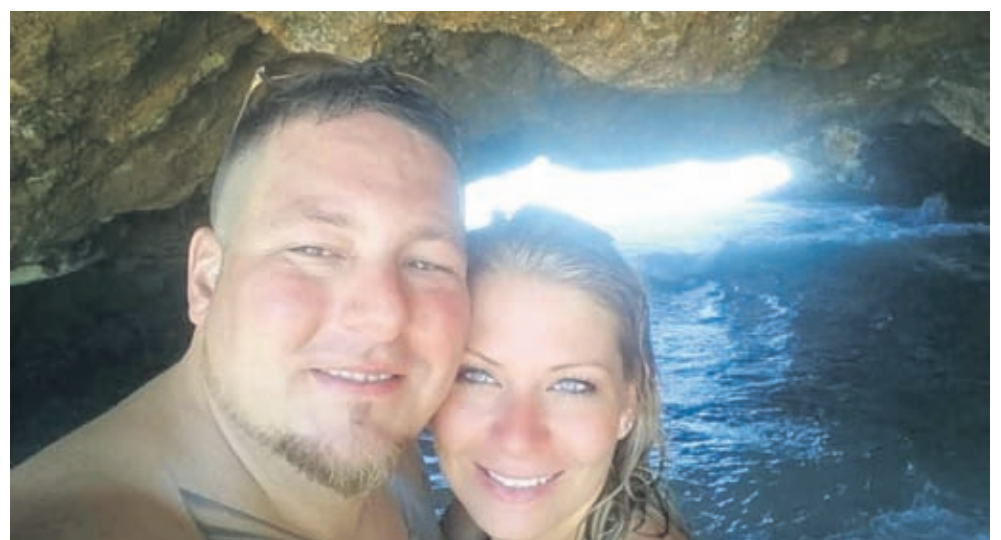
### Key case

Laura and James have been from one side of the island to the other numerous times and always rent a Jeep so they can stop and visit their friends that live there at their houses and move along the island at their own leisure. “We participated in the party bus, Jolly Pirates, ATV rentals, you name it we’ve done it and we love supporting any tourist attraction that is on the island as we know it helps make the world go round. Last time we were down we actually looked at a couple properties to purchase while we were there but we are waiting for our Canadian currency to come a little closer to par with the American currency.” He remembers one time they were in the natural pool and there was an ATV tour where the tour guide had lost his key. The entire tour was trying to help him find the key and Laura and James had stayed back late. “We were the only people in the natural pool and when we got out the gentleman asked us if we had seen his key. I said that we hadn’t and in return I asked him to take a picture of us and believe it or not my sandal was standing on top of his key when he took the picture. When I look down it was under my foot.”

Their favorite places to eat on the island would be the LG Smith Steakhouse above the Renaissance Mall and Salt and Peppers in the high-rise area and also the Italian Restaurant out on the tip near the lighthouse, James says. “The night we went on the tour bus I had to get up on the bar and be the cowboy from the village people singing YMCA. Over the seven years of us travelling to the island I have brought probably over 30 different friends to Aruba.”

They have also rented Harley’s and even went on the massive bike ride for the Camacuri Bike day. “We also love Baby Beach and eat at the restaurant there where we have made good friends with the employees over the years who we speak to on Facebook all the time.” □

James: “Aruba is our home away from home and we have been all over the world as far as north Iceland, Europe and so on. We have never felt so welcome and safe at any other place we have been and are very proud to be a part of your happy island.”







**24/7 ON CALL**  
Mon-Sun

**IMMEDIATE MEDICAL CARE**  
NON-LIFE THREATENING ILLNESSES AND INJURIES

**E-CUIDO MOBILE HEALTH CARE UNIT**

**OPENING HOURS:** Monday to Friday 8:00 - 21:00 | Saturday 8:00 - 12:00 | Sunday 10:00 - 14:00

FOR EVENING & WEEKEND ASSISTANCE: **+297 586 0448**

**HEADING BACK HOME? COMPLETE YOUR COVID-19 PCR TESTING**

**info@urgentcare.aw + www.urgentcare.aw**

**Urgent Care Aruba**

NOORD MEDICAL CENTER, NOORD 63



**costa linda**  
beach resort

*We see sunny days in your future*  
*Meanwhile, stay safe. See you soon!*

[www.costalinda-aruba.com](http://www.costalinda-aruba.com)



**ORANJESTAD —** Thursday morning Turtugaruba volunteer Miguel encountered a green turtle lost on land, wandering over painful rocks. It was not possible to guide her back to the sea. Foundation Turtugaruba called for assistance and the Aruba Fire Department responded. Together they managed to help the turtle return into the ocean.

Turtugaruba was founded on September 3rd, 2003 by a group of enthusiastic volunteers. Ten years

earlier, in 1993, a Sea Turtle Recovery Action Plan (STRAP) was introduced in Aruba and the rest of the Caribbean as an initiative of the United Nations Environment Program (UNEP). Tom Barmes, who was working at DLVV (Department of Agriculture, Husbandry and Fishery) was one of the writers of the STRAP for Aruba, together with Karen Eckert, director of WIDE-CAST (Wider Caribbean Sea Turtle Conservation Network). This is how sea turtle conservation started on the island following a plan that is

## 911 Sea Turtle Rescue



still complied with today.

**There are 4 different sea turtle species that visit Aruba to lay their eggs, each with their own specific season:**

- Leatherback Sea Turtle – Leder-schildpad – Driekiel (March – September)
- Loggerhead Sea Turtle – Dikkop-schildpad – Cawama (May – September)
- Hawksbill Sea Turtle – Karetschildpad – Caret (June – December)
- Green Turtle – Soepschildpad – Turtuga Blanco (July-November)

There also came a better understanding and overview of the biggest threats to the sea turtles existence in Aruba and how these problems should be tackled. Despite hard work, all those years, most problems have not really gone away, but luckily and thanks to the enormous efforts from the volunteers, the sea turtles are still here. On Aruba the sea turtles are threatened with extinction by pollution, driving on dunes and beaches with quads and 4x4's and

the loss of nesting beaches due to coastal development on behalf of tourism. Because coastal development comes with artificial light and artificial light is a mayor issue for sea turtles, mother turtle usually comes on shore at night looking for a dark beach to make her nest. However... a dark beach is hard to find here nowadays. Light causes stress and can result in her returning to the sea without laying her eggs. Artificial light causes disorientation for the baby sea turtles (hatchlings). Despite the threats that exist on Aruba, the turtles still keep coming. That's why today Turtugaruba is especially proud of the volunteers and the many people and organizations of our community that carry a warm place in their hearts for the sea turtles. All four species are active now, which means all hands on deck in the field for us, the volunteers. We strive to keep the sea turtles, our oldest 'repeat guests', always coming back to Aruba and get the chance to reproduce here. For more information have a look at the Facebook page Turtugaruba. □

